

چرۆکانی درهختی ژیانم

د. وریا عمر امین

کوردستان - ههولێر 2022

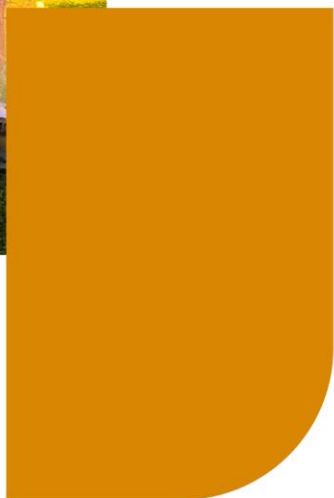
ناونیشانی کتیب : چرۆکانی دره ختی ژیانم
نووسەر : د. وریا عمر امین
چاپی کۆمپیوتەر : ئاواز عمر امین
چاپخانه : جهنگهه. ئیئران
چاپ : چاپی یه کهم
تیراژ : 1000
ژمارهی سپاردن 303 ی سالی 2022
به رپوه به رایه تی گشتیی کتیبخانه گشتییه کان.
وهزاره تی رۆشنیری و لاوان

Facebook: Waria Omar Amin
Email: wariaamin@gmail.com
Viber/ WhatsApp: 07508171937
Mobile: 07508171937/ 07736767391
Blogsite: <http://wariaomaramin.blogspot.com>

له پیناو بنیاتتانی ژیانپکی ئاسووده ،
بیه به مامۆستای هنالکانت له بچووکیاندا و
به هاورپیان له گهرهییاندا



بیشک‌شه به نه‌وه‌گانه
نه‌وانه‌ی ژبانه‌ی تالیان لئ شیرین‌کردم
یارا و قیان



ناوهرۆك

پيشهكى ... ۸

به شى يه كه م - چيرۆك ... ۱۱

ميوانى ئازيز ... ۱۱

چه ژنانه ... ۱۹

بۆ دارلاستىكه كه شى شكاند ... ۲۷

به شى دووهم - شيعر ... ۳۰

كۆترۆكه ... ۳۱

مانگ و ئهستېره ... ۳۲

كه با ران دهبا رى ... ۳۳

ئهفۆكه ... ۳۴

گلهيى ... ۳۵

به شى سىيهم - ههستى باوكاتى ... ۳۹

ميوانى ئازيز ... ۴۰

سرودى دل ... ۴۲

نامه ييك بۆ مناليم ... ۴۳

رۆژبوونى پشيله كانم ... ۴۵

مرۆف و ئازهل هاودهردن ... ۴۹

به شى چوارهم - ليكۆلېنه وه ... ۵۵

عصمت شاهين (۲۰۰۲) الضيف العزيز للدكتور وريا عمر أمين

يدخل إلى عوالم الطفل الراقية

جريدة العراق العدد ۷۶۷۳ في ۲۰۰۲/۸/۸ ص ۸.

۵۸

د. اسماعیل ابراهیم سألەیی (۲۰۰۲) له چیڕۆکی (میوانی ئازین) ی
پروفسیسۆر وریا عومەر ئەمین دا کۆمەڵیک کۆڵەگەو کەرەستەیی داھێنەرانی
بەرچاوی دەکەوێت.

پۆزنامەی ھاوکاری ژمارە ۳۷۲۳ یەکشەممە ۲۰۰۲/۵/۱۲ ل ۹ .

..... ۶۳

د. فاریوق محەمەد پەزا نەقشەبەندی (۱۹۹۹) ھۆنراوی مندانان لە ئەدەبی
کوردیدا - نامەی ماجستێر زانکۆی بەغداد ۱۹۹۹. ل ۶۱ .

..... ۶۷

د. فازل مەجید مەحموود (۲۰۰۴) لە کتیبی (شیعری مندانان لە ئەدەبی
کوردی) دا ل ۱۴۷ ، دەزگای چاپ و پەخشی سەردەم . سلێمانی ۲۰۰۴ .

..... ۶۸

حەمە کەریم ھەورامی (۲۰۰۷) نموونەی چیڕۆکەکانی دواي راپەرین . له
کتیبەکیدا (ئەدەبی مندانانی کورد دواي راپەرین) بلأو کردنەوہی کۆپی
زانباری کوردستان) ل ۱۶ - ۱۹

..... ۷۰

فؤاد العبودي (۲۰۰۲) في قصص للأطفال الكردي . جريدة العراق ع

(۷۶۱۸) الأربعة

..... ۷۸ / ۶ / ۲۰۰۲ ، ص ۴

حەمە سألح فەرھادی (۲۰۲۱) بەھا پەرەردییەکان لە ئەدەبی مندانان لای د.
وریا عمر امین. له گۆڤاری (دیوان) ی ژمارە ۵ ی ۲۰۲۱ بلأوکراوەتەوہ.

..... ۸۳

بەشی پینجەم - ئەلبۆمی کەسایەتیەکانی ناو چیڕۆک و شیعەرەکان

..... ۸۴

..... ۱۱۳ سەرچاوەکان

پيشهكى

ئەدەبى مىندالان ھونەرىكى گىرنكى ئەدەبىيە ، ئەو سرود و چىرۆك و كىتەب و گۆشار و پەخسنامە و وینەنامە و شىعرانە دەگىرەتە ھە كە تايىتەن بە مىندالان ، نژادى دەگەرەتتە ھە چاخە ھەرە كۆنەكان ، پيش داھاتنى نووسىن و چاپەمەنى ، كە داىك و باوكان بە زارەكى سرود و گۆرانى و چىرۆكىان بۆ مىندالەكانىان دەگىرەتتە ھە .

مىژووى ئەدەبى مىندالان لىل و دوور و درىژ و ئالۆزە . يەكەم كىتەب تايىتەن بە مىندالان لە مىژوودا تۆماركرايى ، لە سەرەتاي سەدەى ھەفتا لە ئىنگلەتەرا بە زمانى ئىنگلىزى بوو لە نووسىنى Saint Aldhelm . شىۋاز و ناوەرۆكەكەى برىتى بوو لە ھەندى ۋەتە سەرودار و پىرسىار و ۋەلام ، بە دەسنوسى بلاو دەكرایە ھە . تا دواى ھەزار و دوو سەد سالىش ، دەرچوونى كىتەبى تايىتەن بە ئەدەبى مىندالانە ھە ، كە يەكجار دەگمەن بوو ھەر لەسەر پىرپەوى كىتەبەكەى سىنت ئەلدھام پيشكەش دەكرا .

دواى داھاتن و پيشكەوتنى ھونەرى چاپەمەنى و پەنگ و كاغەز، شان بە شان سەرھەلدان و گەشەسەندى چەمكى منالەيتى و پىيازە پەرودەبىيەكان ، ئەدەبى مىندالان زىاتر بايەخى پى درا و خىرا تەشەنەى كرد . بوو بە سەرچاۋە و پىرپەوى سەرەكى بۆ پەرودە كىرنى مىندال و گۆشكردىيان بە ھەا پەشتىيەكان .

يەكەم كىتەب بە چەمكى ئىمپۇئى ئەدەبى مىندالان بلاۋبوۋىتتە ھە لە سالى ۱۷۴۴دا دەرچوو . بە ناۋنىشانى (A little Pretty

Pocket- Book - كتيبيكى جوانى بچووكى گيرفان) بوو ،

له نووسينى چۆن نيوبه رى John Newbery .

له وساكه وه ئه ده بى مندالان له فراوانبوون و گه شه سه ندنيكى خي رادا به رده وام بوو ، تا نيوهى دووه مى سه دهى نۆزدهم و سه ره تاي سه دهى بيسته م ، كه به چاخى زي پى نى ئه ده بى مندالان ناو نرا . له وساكه وه به هه زاران كتيب و گوڤار و پوژنامه ي تاي به ت به مندالانه وه به گه لى زمان دهرده چى . له ولاته پيشكه وتوه كاندا گه لى دام و دهرگاي تاي به ت به بلاو كرده وهى كتيب و چاپه مه نى مندالان هه ن .

ئه ده بى مندالان گه لى جوړ و لقي لى ده بيته وه باوترينيان ئه مانه ن :

۱ - ئه و سرود و شيعر و چيروكانه ي نووسه ر و په روه رديكاران بو مندالان به گشتى ده ياننووسن .

۲ - ئه وانه ي دايك و باوكان بو مندالانى خو يان ده ياننووسن .

۳ - ئه وانه ي دايك و باوكانى شاعير ده ياننووسن بو دهربرپى هه ستى باوكيتى و دايكيتيان .

۴ - ئه و شيعر و چيروك و نووسينانه ي مندالان خو يان ده ياننووسن . (ئه م جوړه لاي ئيمه نيه) .

ئه م سرود و چيروكانه ي ئه م كتيب ه گرتونيه ته خو له جوړى دووه م و سنيه من ، هه مووم بو جگه ر گوشه كانى خو م (ئيقان - ديار - ئاپاس) نووسيوه له سه رده مى ساواييتيان . هه موو له گوڤار و پوژنامه كاندا له كاتى خو ياندا بلاو بوونه ته وه . له سالى ۲۰۰۹ دا به پيژ (به دران ئه حمه د حه بيب) له دهرگاي ئاراسدا وه ك نامي لكه ييك به ناو نيشانى (ميوانى ئازين) له ژي ر ژماره ۹۰۱ دا بلاوى كرده وه . ، ئيستا دووباره به زياد كرده وه و بلاويان ده كه مه وه و پيشكه ش به نه وه كانم (يارا و

فيان) يان دهكەم ، كه چيرۆك و شيعرهكان له بنهپهتدا بۆ باوك و مامهكانيانم نووسيوه .

ئامانجى هه ره سه ره كيم له نووسيني ئه م چيرۆك و شيعرانه گۆشكردى منالّه به خۆشويستنى سروشت و بهزهى به ئازه لا هاتن و ههستكردى به ژيان ، دهبى منال له سه ر بنه ماى بهزهى به ئازه لا هاتن پهروه ده بكرى.. زۆر جار ده بينم منالان و ته نانه ت گه و ره كائيش ، چۆن ئه زيه تى پشيله و سه گ ده ده ن.. به نه قيزه كه ر ليده خو پين.. به دار لاستيك چۆله كه و كووتر ده كوژن. هيللانه تيكده ده ن. بولبول و ته يروتوار ده خه نه ناو قه فه زه وه .. شه ره كه و و كه له شير ده كه ن و له ناو خوئينيان ده يانگه و زيننه وه ، نه وت و ئاوى گه رم ده پرژيننه ناو شاره ميرووله وه . و زۆرى تر له م جۆره هه لسوكه وته نارپه ويانه .

دهبى داىك و باوكان له منالّه كائيان بگه يينن كه ئه م هه لسوكه وتانه قيزه وه ن و درنده يى و نارپه وان.. دهبى ره وشتى خۆشه ويستى و بهزهى له دل و دهروونيان بروينن. به مه كۆمه ل ئاسووده دهبى و توندوتيزى بنبر ده كرى.

ئه م سرود و چيرۆكانه گه لى ليكۆلينه وه و به دواچوونيان له باره وه پيشكه ش كراوه و كه وتوونه ته بوارى شيكرده وه له هه ندئ نامه ي دكتورا و ماجستيرا. له دوا به شى ئه م كتيبه دا هه نديكيان لى ده خه مه روو.

له گه ل خۆشه ويستيم بۆ هه موو لايه ك...

د. وريا عمر امين

١٤ - ٣ - ٢٠٢٢



چيروك

ميوانى ئازيز

رۆژى ئىشان بىنى چۆلكەيىك لە سەر لىقىكى ئەو درهختەى بەردەم پەنجهرەى ژوررەكەى خەرىكە ھىلانەيى دروست دەكات. ئەمە خۆشپىيەكى يەكجار زۆرى خستە دلى و .. ئەم مژدەيەى دا بە دايك و باوك و ديار و ئۆراسى براى و بۆ ھەموو ھاوپرىكانى گىرپايەوہ . ئەمانىش بەم دەنگ و باسە زۆر شاد و دلخۆش بوون . زوو زووہ دەھاتنە لاي ئىشان و لە ژوررەكەى لە تىكى پەردەكانەوہ سەيرىيان دەكرد . دەيانبىنى چۆن چۆلكەكە ناوہ ناوہ دەفرى و زۆرى پى ناچى دىتەوہ پووشىكى بە دەنووكەكى ھەلگرتووہ .. ھونەرمەندانە .. وەك ئەندانىيار پووشەكەى لەوانىتر دەبەست و پىكى دەخست .

تا چەن رۆژى ئەم چۆلكەيە بى وچان ... ھەر ھات و ھەر چوو .. ھەر پووشى ھىنا تا ھىلانەيىكى خرىپەى خنجىلانەى پىك ھىنا . زۆرى پى نەچوو دوو ھىلكەى بچكۆلانەى جوانكىلەى تىدا ھەلھىنا و بە سەريانا كورك بوو .

چۆلكەكە ناوہ ناوہ بۆ
ماوہيىكى كورت
ھىلانەكەى بەجى
دەھىشت .. دەفرى ..
دەچوو دانەوئىلە و ئاوى
دەھىنا ، خىرا
دەگەپايەوہ و لە سەر



ھىلكەكانا دەنىشتەوہ .

ماوہيەكى بەسەرا چوو .. بەيانىيەك ئىشان سەر لە زوو لە خەو ھەلسا .. يەكەم شت چوو سەيرىكى ھىلانە و چۆلكەكە بكات و بەيانى باشىي

لئى بىكات.. شاگەشكە بوو كە بىنىنى ھىلكەكان دوو زەرپنەقووتەى ئىسك سووكيان ھەلھىئاوھ.... خەرىك بوو لە خوشىيانا بال بگرئ . بە پاكردن چوو ئەم موژدە خوۆشەى بە داىك و باوك و براكانى گەياند.. ئەمانىش ھەر ئەمەيان بىست خىرا ھەموو بە پاكردن چوون ئەم رھوداوه جوانە بىبن . بە ديارىيەوھ وەستان .بىنىيان چۆلەكەكە يەكجار سەرقال و خەرىك بوو.. ھەر لە ھەلھەلپىن و دا فېندا بوو ... بئ ئۆقرە .. بئ ئارام بە پەلە دەفەرى و زۆرى پئ نە دەچوو خىرا دەگەرپايەوھ . زەرپنەقووتەكان بە جىكە جىك و سىكە سىك پىشوازىيان دەكرد.. سەرى خوۆيان بەرز دەكردەوھ .. دەنووكەكانىيان بەش دەكردەوھ، چۆلەكەكەش خواردن و ئاوى دەخستە ناو زارىانەوھ دىسان خىرا دەچوووھە جىنىكى ترى بۆ دەھىئانەوھ ..

ئىقان و ديار و ئوراس ھەموو پۆژ.. زۆرىيەى كاتى خوۆيان بە چاودىرى كردنى ئەم دىمەنە دلگىرانە بەسەر دەبەرد.. و.. ھەندئ جارىش ھاوپىكانى خوۆيانىيان دەھىئا سەيرى بكن.

ئىوارەيەكيان.. ئىقان ھاوپىيەكى خوۆى ھىنابوو ھىلانە و بىچوھەكانى پىشان بەدات.. كە لە تىكى پەردەكانەوھ سەيرىيان كرد، داىكەكە لەوئى نەبوو .. زەرپنەقووتەكان ھەر زىكە زىكيان بوو.. زارى خوۆيان بەش كەردبووھوھە سەرى خوۆيان بەرز دەكردەوھ و بۆ ئەم لاو ئەولايان دەبەرد و دەھىئا وەك بلئى لە داىكى خوۆيان دەگەرپان و بانگيان دەكرد.

ئىقان وتى ئەوھ چۆلەكەكە چووھ دانەوئەلەيان بۆ بەھىئى... چاوەرئى بكە ھەر ئىستاكە دەگەرپتەوھ .



ئىشان و ھاوپىيەكەى ماوئەيەكى زۆر چاۋەپىيان كىرد چۆلەكەكە ھەر نەھاتەۋە... ئىشان شلەژاۋ و وتى: سەيرە... ھىچ جار لە دوو سى دەققە زىياترى نەخاياندوۋە!.. و .. گەپراۋەتەۋە... ئەمجارەيان بۆ ۋا دواكەۋتوۋە!.. دەبى شتىكى بەسەر ھاتىبى!؟.. دەبى چى بى؟ ھەبى و نەبى منالىكى لاسارى دل پەقى نەفام بە دار لاسىك بەردىكى تى گرتوۋە و كوشتوۋىەتى يا بالى شكاندوۋە.

چۆلەكەكە ھەر نەگەپرايەۋە.. تارىك دا ھات.. ھاوپىكەى ئىشان وتى دەرەنگ داھات دەبى بچمەۋە... خواھافىزى لى كىرد و دەرچوۋ. ئىشان ئارامى لى بىرابوۋ تا دەھات زىياتر دەشلەژا ، ھەژمىنى نەما ، بە جارى تەنگاۋ بوۋبوۋ.. بە يەكجارى ئومىدى لە گەپانەۋەى چۆلەكەكە بىرى و وتى:

ۋا دىيارە چۆلەكەكە نەماۋە و ئىتر ھەر گىز نايەتەۋە.. بەستەزما ن زەپنەقوۋتەكان بى كەس مانەۋە ئىمشەۋ لە شوپىنى خۇيان لە برسانا دەمرن.. ئاى كە گوناحن.. فرمىسك چاۋى پىر كىردبوۋ... خەفەتىكى قوۋل دلى داگرتبوۋ.. لەھەژمەتانا نەيدەزانى چى بكا و چۆن فرىيان بكەۋى و پىزگارىيان بكات.. لە دايكى پارايەۋە.. دايكى گوتى:

- پۆلە من چىم بۆ دەكرى.. با باۋكت بىتەۋە.. بەلكو ئەۋ فرىيان دەكەۋى.

كە باۋكى ھاتەۋە زوۋ ئەم پىروداۋە كارەساتەى بۆ گىپرايەۋە.. باۋكى كە ئەمەى بىست ووتى:

— ئافەرىن كوپم... زۆرم پى خۆشە دەبىنم ئاۋا بەزەبىت بەم بەستەزما نە بى دەسەلاتانە دىتەۋە.. ئافەرىن.. ھەزار ئافەرىن.. نەختى بى دەنگ بوۋ ئىنجا گوتى:

پاست دهکەى ئىفان ... ئەگەر زوو فریایان نەکهوین و خواردن و ئاویان نەدریتى هەر ئیمشەو له سه‌رمانا و له برسانا رەق دەبنەو. تاکە پێگاییک بۆ پرگار کردنیان ئەوێه دایانبەزینین و ئاو و خواردنیان بدەینى و بە خۆیان بکەین تا گەرە دەبن ئەوسا بۆ خۆیان دەفەرن و خواردەمەنى بۆ خۆیان پەیا دەکەن.

ئىفان کە ئەمەى بیست دلى یەكجار خۆش بوو.. بە دەم هەلپەپینەو دەستی کردە ملی باوکی و خیرا ئەمبەرۆئەوبەرى ماچ کرد و وتى:

دەى توخوا زوو باوکە گیان با پرگاریان کەین.. ئەگینا دەمرن.. دەى باوکە زوو توخوا زوو.. زوو بابە گیان...چۆن؟

باوکی ئىفان پەيژەیهکی هینا و سەر درەختەکە کەوت و زەرپنەقووتەکانى بە هیللانەکەو دەبەزاند.. خستیه ناو قوتووێهکی مەقەباوہ .



دایکی ئىفان زوو نەختى چىشتى هینا و بە ئاو نەرم و شلى کرد و دەنگ دەنگ دەرخواردى دان.. نەیانزانى چۆن ئاویان بدەنى.. ئۆپاس

به پاكردن چوو دلۆپى دهرمانى خۆى پاك شوشتى و پىرى ئاو كرد و هيناي باوكى وتى : ئافهرين چۆن ئەم بيرهت بۆ هات؟ تۆ زيرهكى .. به دلۆبهكه وهك دهنوك دلۆپ دلۆپ ئاويان پى خسته ناو زاريانه وه .. تا تىر بوون . ئيقان و ديار و ئوراس له ديار ئەم ديمه نه دا له خۆشيانا نه يانده زانى چى بكن و چى بلين و به لام خه مى دايكه كه يان بوو هر ده چوون سه يريان ده كرد به لكوو هاتبىته وه؟ به داخه وه ئيتر هه رگيز نه هاته وه .

سه ربارى ئەوهى زهرنه قووته كان .. تىر نان و ئاو بوون و جيگه كه يان گه رم و گوپ بوو ، به لام له جيگه جيگ و سيكه سيك و چاوگپران نه وه ستان .. ديار بوو هر دايكى خويانيان ده ويست .

تا ماوه ييك زهرنه قووته كان ميوانى مالى ئيقان بوون .. ئەمانيش خزمه تىكى يه كجار زۆريان كردن .. هه موو دهم به سييان به ديارiane وه داده نيشتن خواردن و ئاويان پيشكesh ده كردن و يارييان له گه ليانا ده كرد .

زه رپنه قووته كان به ره به ره گه و ره بوون .. په ر و باليان پوا و كه وتنه

هه لفرين و دافرین فيريوون چۆن به خويان دانه ويله بخۆن و ئاو بخۆنه وه .. ئەم ژوور و ئەو ژووريان ده كرد ، هه ندى جار له سه ر په رده كانى په نجه ره كان هه لده نيشتن له جامه كانه وه به ماتى سه يرى ئاسمان و چيمه نه كه و دار و درهخت و



© CanStockPhoto.com - exp385490

بالداره كانيان ده كرد .

ديار بوو خوژگه ي ئه وه يان بوو وهك ئه و چۆله كه و ته يروتوارانه
ئه وانيش سه ربه ست بان و له گه ليان بانايه .

پوڅئ باوكى ئيقان ووتى: پۆله كانم ئه وه زه رپنه قووته كان گه وره بوون ..
و .. بوون به چۆله كه .. ئيستا ده توانن خو يان خو يان به خيو كه ن ...
كاتى ئه وه هات بيانفريئين تا بچنه ژيانى خو يان .. ژيانى ژوور يان لى
نايى و لايان نه نگه .. هه ز ده كه ن سه ربه ست بن له و ئاسمانه پان و
به ريئه دا بفرپن ، له سه ر دره خته كانا ئه م چل و ئه و چل بكه ن و
بچريكينن ، كاتى ئه وه هات ئازاد يان بكه ين .

شه وه كه ي ئيقان و ديار و ئوراس غه مبار تا درپه نگ به ديار يانه وه
دانيشتن . كه كاتى خه وتنيان هات نوينى خو يان هينا و له تهنيشتياندا
خه وتن .



پوڏى دوايى به يانبيه كەى دوا ژەميان پيشكەش كردن ئنجا ھەموو پيڭكەو ھە چۆلەكە بچكۆلەكانيان گرت و بردنيانە چيمەنەكە و ئازاديان كردن .

ماتيەكى قورس بالى كيشابووه سەر سەر و سيمای ئيقان و ديار و ئۆپاس ، بە دلّ ھەزيان دەکرد و ئاواتيان دەخواست ميوانە ئازيزەكانيان زياتر لا بمينئەوھ . خوا حافيزيان لى كردن .. بە دەم ھەنسك و بايباي كردندا دەستەكانيان بەرز دەشەكانەوھ و پومەتيان بە تيشكى فرميسكى مالئاوايى دەبريسكايەوھ .

لە گوڤارى پەنگين ژ ۱۵۱ و ۱۵۲ سالى ۲۰۰۱ بلوكراوھتەوھ .



چيروك

جهزئانه

يه كه م روژى جه ژن بوو ... به ياننيه كه ي ... ديار... كه منالتيكى
 شهش سالان بوو .. له خه وه لسا .. دهست و دم و چاوى خوئ
 پاك شويست ، نجا چوو جه ژنه پيرۆزه ي له دايك و باوك و ئيقانى
 براگه و ره و ئوراسى برا بچووكى كرد .

دايك و باوكى .. به م پهفتاره ي زور دلخوش بوون ..
 ئافه رينيبيان لى كرد و جه ژنانه يه كى زوريان دايى . دواى ئمه
 هه موويان به يه كه وه دانيشتن به رچايبيان كرد ، گه لى قسه و باس و
 خواستى خوشيان بو يه كتر گيپرايه وه . كه ليبوونه وه ديار چوو جله
 تازه جوانه پهنگا و پهنگه كانى جه ژنى كرده بهر و به دايكى وت :

دايه ، من له گه ل هاوپيكانم ده چمه بن له للوگان .. بو خومان
 له وي يارى ده كه ين و سواري جولا لانه ده بين و نوقل شيريني ده كرين .
 دايكى پيى وت :

قه يناكا رۆله برۆ به لام زور ئاگادارى خوتان بن دوور نه پون ..
 زوو وه رنه وه .

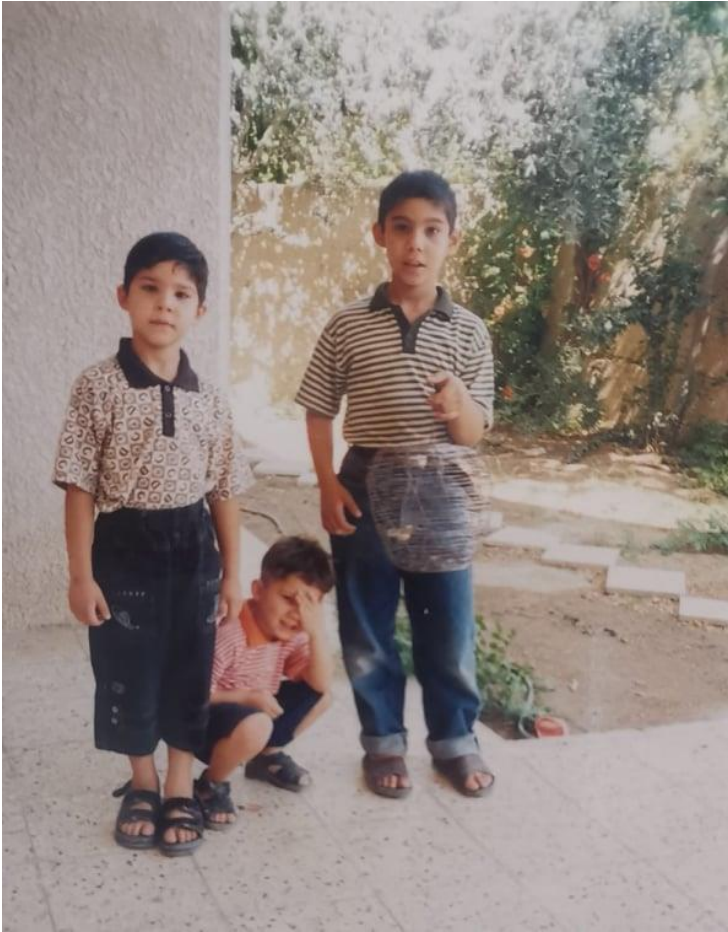
ديار وتى :

باشه دايه گيان زور سوپاس .. خوا حافيزى كرد و ده رچوو .
 زورى پى نه چوو .. ديار به را كردن گه پرايه وه ماله وه .. توند له
 ده رگاي دا و به دهنگيكي بهرز به هه ناسه برپگيوه بانگى براكانى كرد :



ئىشان .. ئىشان .. ئۆپاس .. وەرن .. زووكەن سەيركەن .. بزائن چىم
كپيوە .

ئىشان و ئۆپاس بە پاكردن دەرچوون .. بينىيان ديار قەفەزىكى
بچكۆلانەى بە دەستەوہیە .. بولبولىكى خنجیلانەى جوانى تىدايە .
ئۆراس .. ھەر كە بينى .. وتى :



منیش دهمه وئ.. و دهستی کرد به گریان..

ئیفان قهفه زه که ی له دیار وه رگرت.. له نزیکه وه سه بیریکی کرد.. و..

وتی :

ئای که جوان و ئیسک سووک و بچکولانه یه ئهمهت به چند کپی ؟

له کویت کپی؟



که نهختی زیاتر تیی پاما .. بینی بولبوله که زور داماو و کزو ماته .. چاو به فرمیسک هه لئرووکاوه .. هه موو گیانی ئەله رزی .. ئیقان که وای بینی زوری به زهیی پیدا هاته وه .. و .. پرووی کرده دیار و .. وتی:

دیار .. ئەوه تو چیت کردوه .. ؟ چۆن شتی وا ده کهیت .. ؟ ئەم بهسته زمانه خه تای چیبه وا خراوه ته ناو ئەم قه فهزه ته نگه وه ؟ سهیری که چهن مات و داماو و خه مباره .. چهن به کزی هه لئرووکاوه .. هه موو گیانی له ترسانا ده له رزی .. له وانهیه ئیستا برسی بی .. تینوو بی .. و ئازاری هه بی .. نهختی بی دهنگ بوو .. و هاته وه قسه:

سهیری ئەم چۆله کانهی سه ر ئەم دره ختانه بکه .. گوئی بگره زیقه زیق و هه لفرین و دا فرینیان . چهن دلخۆشن .. بو خویان به سه ره بهستی له م ئاسمانه پان و بهرینه دا .. به ئاره زووی خویان ده فین .. دچریکین ..

ئەم چىل ۋ ئەو چىل دەكەن.. ئىستا ئەم بولبولەش ئاوات دەخوازى
 ۋەك ئەوان سەرەست بى ۋ لەگەلىانا بى.. ۋ.

ئەم قسانەى ئىقان ھىچ خۆشى ۋ زەردەخەنەيەكى لە سەر پرووى ديار
 نەھىشت.. بە دەنگىكى خەماويىەۋە.. وتى :

جا خەتاي من چىيە.. ؟ خۆ من نەمخستۆتە ناۋ ئەم قەفەزەۋە.. من
 كپومە .

ئىقان كە بەردەوام چاۋى برىيوۋە بولبولەكە.. ماۋەيى بى دەنگ بوو.
 ئىنجا پرووى كرده ديار ۋ بە نەختى تورپىيەۋە وتى :

ديار گەر بىرى لى بکەيتەۋە.. بۆت دەرنەكەۋى كە خەتاي تۆشى
 تىدايە. دەتوانم بلیم زۆرىش.. چونكە ئەگەر تۆ نەيكرى ۋ بىكىكى تر
 نەيكرى.. كەس ناچى ئەم بەستە زمانە بى دەسلەتانا بەگرى ۋ
 ھىلانەيان لى تىك دا ۋ بيانخاتە ناۋ ئەم قەفەزانەۋەۋە بيانفرۆشن..

ديار بەم قسانەى ئىقان زۆر پەست بوو.. خەم دللى داگرت ۋ
 ھەستى بە تاۋانىكى گەرە كرد. نەيزانى چى بكا ۋ چى بللى دوو دلۆپ
 فرمىسك بەرى چاۋەكانى گرت ۋ.. وتى :

راست دەكەيت ئىقان.. خەتاي منىشى تىايە ھەر ئىستا بە پاكردن
 دەچم.. دەيگەپىنمەۋە.. ۋ پارەكەى خۆم ۋەردەگرمەۋە...
 قەفەزەكەى ھەلگرت.. ۋ. ۋىستى بپوا. ئىقان دەستى گرت ۋ.. وتى :
 مەرۆ.. مەيگەپىنمەۋە.. بە چەندت كپىۋە من بەۋەندە لىتى
 دەكپمەۋە..

ديار بە سەر سورمانەۋە وتى :

تۆ لۆمە ۋ سەرزەنشتى منت كرد.. ۋ كەچى ئىستا خۆت دەتەۋى
 بىكرى..

ئىقان وتى :

بەلئى دەمەوئى .. دەمەوئى لىتى بکرمەوہ و .. يەكسەر ئازادى
كەم . گەر تۆ بیگە پىنیتەوہ .. يەكىكى تر دەیکرپیتەوہ ئەم بەستە زمانە
ھەر لە ناو ئەم قەفەزەدا دەمىنیتەوہ .. من زۆرم بەزەبى پىدا ھاتەوہ ..
بريارم دا لىتى بکرم و ئازادى كەم .

ديار وتى :

جا تۆ خەتات چىيە پارەكەى بەدەيت و جەژنانەكەت بدۆرپىنى و لە
كىس خۆتى بەدەيت ؟ ئىقان وتى :

گەر من ئىستا ئەم بولبولە بەستە زمانە بى دەسلاتە ئازاد كەم و دلئى
خۆش كەم بەمە خىرپىكى يەكجار گەورە دەكەم .. ئەمە ھەر گىز
دۆراندن نىيە ... ئەمە بردنەوہ يە .. و دەستى بۆ گىرفانى برد و ھەموو
پارەكەى دەرھىنا و .. و وتى :

ھا بگرە ھەمووى بۆ تۆ ... بولبولەكەم بەدەرى .

ديار .. پىكەنىن و زەردەخەنە تۆراوہكەى گەراپەوہ سەر پووى .. و
چاوەكانى كەوتنەوہ برىسكە برىسك .. و وتى :

نا .. نا .. ئىقان يەك فلست لئ وەرناگرم .. ئەم بولبولە من كرىومە و
ھى خۆمە من ئازادى دەكەم .. زۆر سوپاس بۆ تۆ كە ئەمەت تى
گەياندم ..

ئىقان وتى :

ديار زۆر ھەز دەكەم منىش بەشدارى بکەم لە ئازاد كردنى ... با
پارەكەى بە نىوہى لەسەر ھەردووكمان بى و ببى بە جەژنانە بۆ ئەم
بەستەزمانە .

ديار وتی : نارہ زوی خوته... و .. درگای قه فزه که یان کرده وه
و.. بولبوله که یان به پرلا کرد.

. ئیقان و دیار و ئوراس به دیاریه وه .. دهستی خو یان به رز کرده وه
و به دهنگیکی به رز.. هه رستیکیان پیکه وه ... وتیان ... هئی ئی ئی.. ی



بولبول ئازاد بووه وه .. دایه شه قه ی بال و .. فری .. فری .. به رز
فری ..

ئجا به سییان پریان دایه قه فزه که و خستیانه ژیر قاجیانه وه و هه لا
به هه لایان کرد.. و جه ژنیان لی بوو به دوو .

له گوڅاری - رهنگین ژماره ۱۴۹ سالی ۲۰۰۱ بلاویوته وه



چيروك

بۇ دارلاستىكە كەي شكاند؟

پۆزىكى يەگجار سارد بوو له زستاندا ... هەورێكى توند بەرى ئاسمانى گرتبوو ... بارانىكى خۆش دەبارى ... دەنگى سولاوكەكان تىكەل بە يەكتر بوويون. ئىقان و باوكى له بەر دەم ئاگرداندا دانىشتبوون بەپويان دەبرژاند و قسه و باسى خۆشيان بۆ يەكتر دەگىرايهوه... ئىقان زۆر بە پەرۆشهوه چاوى بربيووه ئەو هیلانەيهى لهبن مېچى هەيوانهكەدا بوو ... كۆترەكان بئى وچان له هاتوو چۆ و هەلفرپين و دافریندا بوون ... ناوه ناوهش نووزه و جووكەى بېچوكانى ناو هیلانەكهى دەبيست .

ئىقان له باوكى پرسى:

باوكە گيان ... ئەم كۆترانە بۆ بەم سەرمايه و بەم بارانە هەر هات و چۆيانە ..؟ بۆ كوێ دەچن ..؟ بۆ له مالى خۆياندا داناسهكێن ..؟
باوكى ئىقان وهلامى دايهوه و گوتى :

بەرخۆله شيرينهكەم ئىقان ... ئەم بالندانە وهك ئيمه و هەر گيانلەبەر و زیندەوهريكى تر دەژين.. حەز له ژيان دەكەن .. هەستيان هەيه ... بىر دەكەنهوه .. برسيسان دەبى .. سەرمايان دەبى .. خۆشى و ناخۆشى و ئازار دەچيژن ... زمانيان هەيه .. بېچوكانى خۆيان خۆش دەوى و دەيانپاريزن ... هیلانەى خۆيان له شوينى بەرز دروست دەكەن تا مندال و پشيله نهيانگهنتى... له پیناو بېچوكانيان گوئى نادهنه سەرما و مەترسى .. بە ئاسماندا دوور دەفرين ... دەچن لهو دەشت و دەرهدا دانەوێله و خواردنيان بۆ پهيا دەكەن ... بەم فرينهيان لهشيان گەرم دادى و دینهوه لهسەر بېچوكانيان هەلدهنیشن ... بە باله گەرمهكانيان داياندهپۆشن و گەرميان دەكەنهوه... ئاو و دانەوێلهيان دەرخوارد دەدن... ئەها ... ئىقان سەيركە ، كە

باوکیان دیته‌وه چۆن له خۆشییانا دهیکه‌ن به نووزه نووز و چیکه‌جیک و سیکه سیک ئنجا دایکیان ده‌فری و ده‌چی چینیکی تر خواردن و ئاویان بۆ بهینی ، سه‌یرکه چه‌ند جوان یارمه‌تی یه‌کتر ده‌ده‌ن له به‌خێو کردنی بیچوه‌کانیدا ، پۆله ئه‌گه‌ر وا نه‌که‌ن بیچوه‌کان له سه‌رمانا و له برسانا ده‌مرن .

ئیقان که ئه‌مه‌ی بیست ده‌مووکه‌ک مات و بی ده‌نگ بوو ... و له پر هه‌لسا و به پراکردن چوو دارلاستیکه‌که‌ی هینا و هه‌لا به هه‌لای کرد و ... فرپی دایه ناو ئاگردانه‌که و ... گوتی :

بابه گیان زۆر سوپاست ده‌که‌م ... تیت گه‌یاندم ... به ته‌ما بووم به‌م دارلاستیکه کۆتره‌کان بگرم ... ئه‌گه‌ر بمرگرتنایه بیچوه‌کان بیکه‌س ده‌مانه‌وه و له سه‌رمانا و له برسانا ده‌مردن ... و ... توند ده‌ستی کرده ملی باوکی که‌وته ماچ گردنی و چاوه بریسکه‌داره‌کانی بریبوووه هیلانه و کۆتره‌کان .

گۆفاری ره‌نگین ، ژماره ۱۰۲ سالی ۱۹۹۷

سروودهگان



كۆتره كه

كۆتره نهرم و تۆله كه
كه بۆت دېم لېم رامه كه

من هاوپپى دلسۆزى تۆم
خۆشم ئه وپى به قه د خۆم

دانم بۆتۆ هېناوه
وا تېنه گه كى كه داوه

من ئازادىي تۆم ئه وئ
خۆشى و شادىي تۆم ئه وئ

حه زم له سه ربه ستىيه
پكم له ژېرده ستىيه

كۆڧارى پهنگين ژماره ۱۰۵ سالى 1997



مانگ و ئەستێره

ئەي مانگ و ئەي ئەستێره

توخوا زوو وەر نه ئێره

با پێکهوه یاری کهین

خۆشهویستی دیاری کهین

تاریکی بترسینین

خهوتوو له خهوهه لسیینین

کوردستان ئاوه دان کهین

ناحه زمان سهرگهردان کهین

گۆڤاری پهنگین ژماره سالی 1997



که باران دهباری

ئەمن ناوم ئیقانه

زۆر حەزم لە بارانە

هەر که باران ئەباری

دلخۆش ئەبم بە جاری

ئەیکەم بە بەزم و شایی

پوو ئەکەمه بەرزایی

سوپاسی هەور ئەکەم

بۆم ئاو ئەدا خاکەکەم



ئەقۇكە

ئەمن ناوم ئەقۇكەيە

برادەرم .. چۆلەكەيە

بەيانیان بۆم ئەخوینئ

زوو لە خەو ھەلم ئەسینئ

دەست و چاومان پاک پاک ئەشوین

وردە وردە نانمان ئەخوین

ئەچینە ناو ئەو گولزارە

یاری ئەکەین تا ئیوارە



گله يې

باران بۆ ليّمان تۆراوى
بۆچى وهك جاران .. نه ماوى
وهتى وازت لى هيناوين
چوار وهرزمان بوونه ته هاوين
دار و درهخت هه لپووکاون
كانى و جوگه له بى ئاون
گول و گيا سيس و لاوازن
بالنده كان بى ئاوازن
خوشه ويسته كه مان باران
وه ره وه ناومان وهك جاران
بىرت ئه كه ين . توخوا وهره
بباره له م دهشت و دهره
خاك تينوه به ته ماته
پزگارمان كه له م نه هاته



وریا .. وریا

وریا .. وریا

وریا گریا

گۆتی بریا

ماسییهک بام له ناو ده‌ریا



ئەمن ناوم يارهيه

ئەمن ناوم يارهيه
هەردوو گويم بە گوارهيه
مالمان لەو گولزارهيه
نزيك ئەو بازارهيه
گيرفانم پەر پارهيه



سەرى دەشۆين ئەورۆكە

ئەو دەم بۇ ئىفان چەپى لە كاتى سەرشوشتىنىدا لە ۲۲ - ۴ - ۱۹۹۲

ئەقۇكە يە و ئەقۇكە

نەلم و تۆلە وەك لۆكە

ئەقۇكە ئىتكى شووكە

ئەقۇكە گلینۆكە

ئەقۇكە ترننۆكە

بە ھەموو دەم دەتلى

نەگگى دەلىپى پىل نۆكە

گولى بووہ ئەقۇكە

ئەلى دەشۆين ئەولۆكە



ههستی باوکاتی

له گه ل هاورپیه کانم
ئیفان . دیار . ئوراس

میوانی نازیز*

میوانی نازیز...یه که م شه و ته

یه که م ئاهه نگی گریه و خه و ته

به خیر هاتینه ژیانی پر زام

خه و یکتیت هه موو خه و یکت قووت دام

رۆله وه خته که ت تا بلایی سه خته

چیبکه م دیاره شت .. هه مووی به به خته

من و بهخت به پشت ناحهزی بیکن

له گه ل که ساسی تا بلایی پیکین

رۆله ژیان ئیستا باریکی قورسه

هه م مالویرانی و برسییه تی و ترسه

هه رزه کاریکی درپی بی ویزدان

ئه م ولاته تی لی کردووین به زیندان

بیست و چوار ساله به ژیانی جو و کا

مه له له خوینا به م خه لکه ئه کا

خه لکه که ش خراپ لئیان شیواوه

برا له برا خووی مه لاس داوه

چ تاوانی بوو کردم دهرحەق تۆ
پەنجە ئەگەزم . ئەمەم بۆ کرد . بۆ

تۆم هینایە ئەم ژینە شیواوە
پووە سپیەکە ی زەرد هەلگەپاوە

ئیقان بەرخۆلە ساوای گورگستان
زەرنەقووتە ی بەر بارانی زستان

ئەستێرە گەشە ی ئیوارە ی ژینم
لەمەودوا هەر بۆ تۆیە گرینم

بۆت ئەگریم چونکە باوکیکی پیرم
مەینەتەکە ی خۆم دینینە بیرم

هاتی و من وا لە پایزی ژینم
چیم لئ ئەبینی . چیت لئ ئەبینم

* — ئەم شیعەرەم لە ۳ / ۳ / ۱۹۹۲ دا هۆننیهووە ، لە پۆژی
لەدایکبوونی ئیقانی نۆبەرەم . باسی ئەو پۆژە سەختانە دەکەم کە
تێیدا لەدایک بوو .

سرودى دىل

ئىقان ئى پىشكۆ و خوئى سەر برىنم
گەر مە ئاوازەى قولپى گرىنم

هەورە تىرىشقەى ئاسمانى تارم
تىشكى فرمىسكى چاوى بىدارم

پەلكە زېرىنەى دېرەنگە بارانم
چرۆ ناوختەى خەوى جارانم

ئەستىرەگەشەى ئىوارەى ژىنم
تالى و شىرىنى لە تۆ ئەبىنم

تۆ دەردى منى . دەرمانى منى
تۆ پىكەنەن و گرىانى منى

تۆ خەمى منى .. تۆ شادىيى منى
تۆ بەندىخانە و ئازادىيى منى

تۆ بى ئومىدى و ئاواتى منى
تۆ دەربەدەرى و ولاتى منى

تۆ پرسەى منى . تۆ شايىيى منى
تۆ دىنيايى و پارايىيى منى

گۆنارى پەنگىن ژمارە ۹۴ سالى 199

نامه ییك بۆ منالیم*

ئەى منالیم.. ئەى بەهەشتە زەوتکراوەکەم
ئىستاش بەکۆل بۆت ئەگریم و شىنت بۆ ئەکەم
فرمىسكى خوينىنت وشک نەبوه له چاوم
فیی بەدبەختى و خاکەسەرىت بەرى نەداوم
ئىستاش تامى تالۆى تۆ پېرى زارمه
نرکەى گرىانت ئاوازی دللى زارمه
ئىستاش ئابەم هەستەى وشکم، بەم دللى پىرم
ناخى ناخم رانه چەنى که دىئىتە بىرم
موچپک بە لەشما ئەگەرئى گيانم سڤ ئەکا
هەست و هۆشم ئەشيوئىنى مىشکم وڤ ئەکا
هەر برىنه و لەدواى برىن ئەکولیتەوه
بۆت ئەگریم و بەزەبىم بە خۆما بىتەوه
ئەى دۆزەخى کوپره وەرى و هەناسە ساردىم
تۆ بەهەشت بووى لەچاو ئەوهى لەدواى تۆدا دىم
پۆژەکانم هەموو خۆزگەن بە پۆژانى تۆ
بە شەوانى پىر هەژان و پووگرژانى تۆ
چل زستانم کرد بە بەهار گولئىکم نەدى
ئاواتىكى کەسەرکوژم بۆ نەهاتە دى
زامەکانم زۆر و سەير و سەرك و ئالۆز بوون
حەزەکانم وەك چاوى بەر رەشەباى تۆز بوون
هەر پۆژئىکم هەر شەوئىکم سەلەهاى سەل بوو
پىگام هەمووى تونواوتوون بوو.. نشيو بوو.. چال بوو

وهك كۆتروكەي بالىشكاوى دەس منالان بووم
 به هاوار و نالەي بى دەنگ له ئىش و ژان بووم
 پيشا به هارى جوانيم به ترس و خەم و ئىش
 له مەينهتەي دەرياز باما .. (دە) م دەهاته پيش
 نه مناليم منالئى بوو نه لاويم لاوى
 كارەسات و مەينهت نه ما نه كه ومه داوى
 له گەل ئەوهى ژيانم هەمووى تالئى و ترشى بوو
 به گەشبينى و زەردەخەنه پووى خۆم پۆشيبوو
 ژەهراوم پيشكەش بكرابا، ئەمكرد به شەكراو
 گريانم كرده گۆرانى، فرميسك به گولائو
 كئى خۆي له من مەلاىس دابا ئەمخستە سەرچاو
 پەليم ئەگرت مەبادا خۆي بكه وپتە داو
 ئەوهى بەرقى تىگرتابام گولم تئى ئەگرت
 بۆ پيلان و كهتنەكانى رېم لئى نه ئەگرت
 خۆم كرده پرد و پەيزه گەلئى پئى لىنرام
 تيشكم هەرگيز بۆ خۆم نه بوە، وهك ژىرى چرام
 دلخۆشيكم ديبا دلّم له و خۆشتر ئەبوو
 له گەل گرياوان گريانم به جۆشتر ئەبوو
 ئاسۆي تارم به ئەستىرەي گەش گەش جنيبوو
 له و شوينە خۆم ئەدۆزىه وه لووتكەي ونى بوو

*شەوى يەكشەممەي رېكەوتى ۱۵ - ۳ - ۱۹۸۷ ، تەمەنم بوو به
 چل سالان ، ئەم شيعرەم نووسى و ناردم بۆ مناليم . يەكەم جار
 به ناو نيشانى (چەند تابلۆيىكى داستانى چلەي ژيانم) له گۆقارى
 رەنگيندا ، ژ ۱۰۳ بلاوكرايه وه

رۆژبوونی پشیلەکانم

ئاژەلان ، لە مێرو و مێش و مێش و مێش و لەوه بگرە تا گەورەترینیان هەموو
هاوڕێ و خۆشەویستمن . هەموو شتی دەکەم لە پێتیاو پاراستنیا و
لابردنی ئازار و ئەزبەت نەدانیا . تەنانەت ئەوه چل و پێنج ساڵە
خۆم کردۆتە پڕووەکی ، هەرگیز تخون گۆشتخواردن و هەرچیپێکی
گۆشتی پێ کەوتبێ ناکەوم . ئەوانیش وەک مەرۆف لە دایکی سروشت
زاون .. لە هەمان کەرسە درووست کراون .. بە هەمان یاساکانی
سروشت ژیانیا پێ بەخشاوه .. هەر ئەندام و سیستەمیک و هەستیک
لە مەرۆفدا هەیه لە ئەوانیشدا هەیه . (گیان .. گۆشت .. ئیسقان ..
خوین .. دل .. گەدە .. پێخەلوکە .. دوو چاو ، دوو گوێ ، دوو
گورچیلک ، چوار پەل ، لووت ، زمان .. ددان .. و .. و .. و
هەناسە) و .. برسی بوون .. ترسان .. ژیان خۆشویستن .. زاوژی کردن
.. بێچووە خۆشویستن و پاراستن .. ئێش و ئازار .. مردن .. هتد . چیا
لە مەرۆف ناکات و چیا لە مەرۆف کەترە . ئەوانیش بەقەد مەرۆف
مافی ژیانیا هەیه .

پەيوەندی خۆشەویستی و بیره و بیره کەم لە گەل ئاژەلاندا یە کجار
زۆر ، لێرە بێکیکیان دەگێرمەوه کە لە هەمووان سەیرترە و لام لە
هەمووان خۆشەویستەر . دەیکەم بە دیاری بۆ هەموو منداڵان .

.....

به ياننيه که ی پوژی شه ممه ی ريکه وتی ۲۰۱۴/۴/۵ بوو ، که ده رگای
 ئوتومبيله که مم کرده وه ده رچم ، شاگه شکه بووم که بينيم پشيله ييکی
 ئيسکسووک له ناو ئوتومبيله که دا ، له شويني ليخوپيندا چوار بيچوهی
 لی بووه .

(۲۰۱۴/۴/۵) پوژی له دايک بوونيانه



یەكسەر شیر و خواردنم بۆ دایكەكە هینا . هەندێ وینەم گرتن و وازم لێهێنان . چوار پۆژ میوانم بوون ، لە شینی لەدایكبوونیان لەناو ئۆتومبیلەكە مانەوه ، پاشان دایکیان گواستنیەوه بۆ شوینیکی تر لە چیمەنی مالهەودا .

سەیر لەوه دایەكە كە پەيوەندی دایكایەتی نیوان دایك و بیچووه كانی تا زیاتر لە سالیك و مانگیك بەردەوام بوو . سەرەرای تەمەنیان و گەورەییان دایکیان لە شیری نەكردن (كە ماوهی سروشتی شیردانی پشیلە لە ۴ تا ۶ هەفتەیه) .

لەم وینەیهدا كە لە پۆژی یەكشەممەهی پێكەوتی (۱۰ - ۵ - ۲۰۱۵) گرتم ، تەمەنیان بووبوو بە سالیك و مانگیك و پینچ پۆژ ، قەبارەیان لە هی دایکیان گەورەتر بووه .. پێكەوه بە چواران شیری دایکیان دەخۆنەوه .



میژووی وینەكە (۲۰۱۵/۵/۱۰)

تەمەنیان بووبوو بە سالیك و مانگیك و پینچ پۆژ.

وهك له زانستى بايۆلۆجىيادا زانراوه و تۆماركراوه ، ماوهى شيرهخۆرى پشيلان (٤ تا ٦) ههفتهيه . واتا ئهوپهپكى دواى شهش ههفته دايكهكه واز له پېچوهكانى دههينتت له خۆيان دهكاتوه .

ئوهى مايهى سهرنج و سهرسورمانه ، ئهم دايكه ميهرهبانه ، دواى ساليك و مانگيكيش هيشتا وازى لئ نههينابوون . له ميژوى پشيلاندا ههركيز شتى وا پوى نهداوه .و تۆمار نهكراوه .

ئىستاش دواى ههشت سالى نهوهى نهوهى نهوهكانيان بهردهوام سهردانمان دهكهن ، له چيمهنهكهماندا له شويى باپيره و داپيرانيان دهخولپنهوه . و لهگهڵ نهوكانم (يارا و فيان) يارى دهكهن .

ئهم پووداو و ديارده دهگمهنه نارد بۆ كتيبي گينيسى تۆماربهزىن **Gunnness World Record** و دهزگاي ناشنهڵ جيوگرهفيك **National Geographic** .بۆ تۆماركردن و پاراستنى .



مرۆف و ئازەل ھاودەردن

با ھەزاران سالی تریش بی ئەو پۆژە ھەر دئ کە تییدا دەوترئ :
سەردەمیک مرۆف دیندەییکی گۆشتخۆر بوو.



ئەوێ لە بارەى جیاوازی نیوان ئازەل و مرۆفەو و تراو و باو و ئەوێ ، (گواهی) ئاسۆ بیی ئازەل تەسک و سنووردارە ، ناتوانئ لی دەریاز بی . ھەمیشە لە ئیستەى خۆیدا دەژیئ ، دیلی ئارەزوو ھەنووکەییەکانیەتی . نازانئ دوینی و پار و بەیانى چین . برسی ئەبئ نازانئ برسییەتی چییە . نەخۆش نەکەوئ نازانئ نەخۆشى چییە . لە ئازار و ئیشدا نەبئ نازانئ ئازار چییە . لە نەبوونی ناگات ،

ئاۋاتى نىيە ... كەچى مرۆف مېشكىكى تۈانا و خەياللىكى لەرادە بەدەر فرەۋانى ھەيە . بوونەۋەرئىكى مېتافىزىكىيە ھەرگىز لە ئىستەى خۇيدا ناژىي . ھەمىشە لە خودى خۇى دەترازى . دىلى شتى دوور لە واقىعى خۇيەتى . لە دەرياي كاتدا مەلە دەكات . بە خەيال لە واقىعى خۇى دوور دەكەۋىتەۋە ، بەردەۋام خۇى لەگەل خەلكى تر بەراورد دەكات و لەچاۋ ئەۋاندا خۇى ھەلدەسەنگىنى ، واتىدەگا (خۇى نەبى ھەموو خەلكى تر بەختەۋەرن) . ھەمىشە بە خەيال دەگەرپىتەۋە دواۋە ، بىر لە رابردوۋى خۇى دەكاتەۋە ، پەستى ۋە شىمانى ۋە بى ئومىدى دلى دادەگرى ، خۇى دادگايى دەكات ، ھەناسەى سارد ھەلدەكىشى ئاۋات دەخۋازى ئەۋ بەھەشتە لە دەستچوۋەى بۇ بگەرپىتەۋە (كە تياشيدا بوو بە دۆزەخى تىدەگەيشت) . ئاۋات دەخۋازى دووبارە بە ژياندا بىتەۋە و ئەۋ ھەلەنەى كردنۋونىەتى دووبارەيان نەكاتەۋە و بەۋ جۆر و شىۋەيە بژىيەۋە كە ئىستا تى دەكات و دەيزانى .

يەكسەر لە رابردوۋەۋە ، بەسەر ئىستايدا باز دەداتە ئايىندە . نەخشە بۇ ئاۋاتەكانى دادەنى . ۋا تىدەكات گەر بيانگاتى بەختىارى لە سايەياندا دەبىنى . لە پىناۋ ۋە دىھىننى ئاۋاتەكانىدا دەكەۋىتە ھەۋل و تەقەللا و تىكۆشان ، بەمە ئىستاي خۇى (كە تاكە سامانىكى راستەقىنەى خۇيەتى) دەدۆپىنى و لە دەست دەدا لە پىناۋ دۋارپۆژىك و داھاتوۋىك (كە مسۆگەر نىيە و ھى خۇى نىيە) . بەردەۋام ۋە كوو جۆللەنە لە رابردوۋەۋە بۇ داھاتوو و لە داھاتوۋەۋە بۇ رابردوو ، بەسەر ئىستايدا باز دەدات ، بۇيە ھەرگىز لە ئىستاي خۇيدا ناژىي .

مرۆف ھەرگىز لەگەل واقىعى خۇى ناگونجى . ھەمىشە لىنى دەترازى . ھەرگىز ئۆقرە ناگرى . دابىن نابى ، داناسەكى . لە ترس و

پاراپیهک و بی ئومیدی و سامناکییهکی بهردهوامدایه ..برسی نییه له برسییهتی دهرسی ..نهخۆش نییه له نهخۆشی دهرسی ..ههیهتی له نهبوونی دهرسی ..نازوقهی ده سالهی داگرتبی بیر لههی بیست سالهی دهکاتهوه ..بیر له ژیان و گوزه رانی کوپ و کوپه زاکانی دهکاتهوه و بۆیان ده تلپتهوه . هه رگیز چاوی تیر نابی و دلی ئارام ناگرئ ، با بهشی ده پشت دواي خۆشی دابین کردبی .

مرۆف له هه ر بار و دۆخیکدا بیته بیر له بار و دۆخی (به لایه وه) خۆشتر و باشتر دهکاتهوه . به په رۆشه وه هه وللی بۆ دها ، ئیستای خۆی دهکاته قوربانی تا ده یگاتی، که گه ییشتی بۆ دهردهکه وی هه رگیز نه و تام و بۆ و چپزه ی نییه که به ته مای بوو ... دیسان له م واقیعه تازه یه ی خۆی ده ترازیته وه و لپی دهکه وللی و .. به م جۆره .

ئه م خه سلته ی مرۆف (که له ئاژه لی جیا کردۆته وه) وای کردوو مرۆف بوونه وه ریکی شه قی بی و ئاژه ل به خته وه ر. هه ر ئه مه شه بۆته هه ویینی په یابوونی شارستانییه ت. بۆیه مرۆف میژووی هه یه و ئاژه ل نییه تی .

مرۆفی دیرین گیروگرفته کانی که م و ساده و ساکار بوون ، به چاره سه رکردنیان به رهنگاری گرفت و کیشه ی ئالۆزتر و گه وره تر ده بوو. هه رچه ن گرفتگی چاره سه ر بکردایه و په رده ییکی نه ینی لادابا به رهنگاری هی تری ئالۆزتر ده بووه وه و ده که وته کۆشان بۆ چاره سه رکردنیان ... و به م جۆره .

میژوو ده ستنیشانکردنی ئه و گۆرپینانه یه که به سه ر جۆری په یوه ندیی مرۆف به سروشته وه دئ له ئه نجامی به کاره یینیان یاساکانی سروشت بۆ چاره سه رکردنی گیروگرفته کانی . واتا داستانی زانست

ميژووى راسته قينه‌ى مروّقه . هەرچى پووداويكى تره هه‌موو له‌سايه و
 ئەنجامى ئەم گۆرپىنانەن ، كه ده‌بنه‌وه هۆكار بۆ گۆرپىنى تر .
 توانىنى مروّف له گۆرپىن سىماى هه‌ره گرنگى بوونيه‌تى . هه‌ر
 به‌سايه‌ى ئەم به‌هه‌ره‌يه‌يه‌تى له گه‌لى له نه‌هينيه‌كانى سروشت گه‌يشت
 و ياساكانى دۇزىيه‌وه . سه‌دان دهره و نه‌خۆشيه‌ى بنه‌پرکرد . تاريكيه‌ى
 راونا . سه‌رمای كرده گه‌رما و گه‌رماى كرده سه‌رما . ئاسنى
 فراند . گه‌يشته بنى ده‌ريا . له‌سه‌ر مانگ نيشت . ده‌نگ و وینه و
 شيوه‌ى خۆى گه‌يانده هه‌موو شوينيك و نه‌وه‌ييكى دواى خۆى . . .
 دووربه‌ى نزيك كرده‌وه ، به‌ مليۆنه‌ها سالى تيشكى قوولايى ئاسمانى
 سمى ، شتى نه‌بينراوى بينى ، پريدايه جهرگه‌ى ئەتۆم . . . و . . به
 كورتى هه‌چ نه‌ما مروّف بيري لى نه‌كردبته‌وه ، درووستى نه‌كردبى ،
 هه‌مووش له پيناو بنياتنان و دابينكردنى ژيانىكى ئاسووده و هه‌يمن و
 دنيا بۆ خۆى .

ئوه‌ى جبه‌ى داخه ئەنجامه‌كه‌ى به‌ پيچه‌وانه‌وه بوو . خۆى له ژيانه
 سروشتيه‌يه پهمه‌كويه ئاسووده‌كه‌ى خۆى دابهرى . ژيانى له‌خۆى
 شيواند و تيكدا و بارى خۆى يه‌كجار قورس كرد . سه‌ره‌پاى ئەم هه‌موو
 ده‌سكه‌وته مه‌زنانه‌ى بوارى بيه‌ر و زانست نه‌يتوانى سروشتى
 ميتافيزيكى خۆى بگۆرپى و نه‌يتوانى تنۆكك ئارامى بخاته دلپه‌وه .
 زانست و ته‌كنه‌لۆجيا مروّف پۆڭ به‌ پۆڭ درپنده‌تر و بى ئامانتر و
 چلپستر و كورتبينتر ده‌كهن و ژيانى تالتر و تالۆزتر و سه‌ختتر و
 دژوارتر ده‌كهن ،

له‌به‌ر نه‌بوونى ئەم خه‌سه‌له‌تانه له ئاژه‌لدا ، بارى ژيانى له‌سه‌ر
 يه‌ك شيوه‌ ده‌پوات و ده‌قى خۆى گرتووه و ناگۆرپى . په‌يوه‌نديى به

سروشته وهك خۆى ماوه و ده مینى (گەر مرۆف وازى لى بهینى).
به لām وا دیاره مرۆف شان به شان تیکدان و شیواندى ژيانى خۆى و
سروشتى دهوروبه رى ، ژيانى له ئازهلش تیکداوه و لى کردوته
دۆزهخ.

مرۆف بى دهسه لاتی و بهسته زمانى ئازهل کردوته به هانه به
بى میشى له قه لām بدات و ماف بداته خۆى بیخاته پله بیكى له خۆى
نزمتره وه و به ئاره زوى خۆى دهسكارى ژيانى بکات و پوژى به
مليونه های لى بکوژى و سه رپرى.

کى ده لى ئازهلش وهك مرۆف عه قلىكى توانا و میشىكى فره وانى
نییه و وهك مرۆف بیر ناکاته وه ؟ نه وه نده یه سروشت و قالبى
پیکهاتنى مۆرفولوجى له شى (به تابه تى نه بوونى دهست) پى ناداتى
وهك مرۆف هیزى بیری به کار بهینى و بیکاته هیزى ماسوولکه یى ، به
هویه وه نه ندیشه ی بکاته واقیع و شت دروست بکات و په رهی پى
بدات و بارى ژيانى خۆى پى بگوژى.

ئازهل (له بهر نه بوونى دهست) ، ناتوانى وهك مرۆف ناتوانى
خه یاله كانى بکا به واقیع. زمانى هه بى به گویره ی ئیمه ی مرۆف لالان
، لیان ناگهین و ناتوانین هیچ جوړه په یوه ندیه کی فیکریان له گه لدا
بهستین. واتا نه ئه وان هیچیان پى ده کرى و نه ده توانن نه وه ی
دهیزانن به ئیمه ی مرۆفى بگه یینن. وهك نه وه ی مرۆفیک بینى دهست و
زمانى بپریت و له کاریان بخهیت با میشى (ئاینشتاین) یشی پى بى ،
چى بۆ ده کرى و چۆن ده توانى نه وه ی دهیزانن و له میشکیدا یه به
کارى بهینى یا به ئیمه ی بگه یینن؟ واتا نابى (بى عه قلى) بکریته
پیاوانه و به هانه بۆ جیا کردنه وه ی مرۆف له ئازهل.

جياوازى سەرەككى نىوان مرۆف و ئاژەل لەو دەدايە (مرۆف دەستى ھەيە) ، دەتوانى بىر و ئەندىشەى خۆى پى جىبەجى بکات و پەرەى پى بدات . (ئاژەل دەستى نىيە) بۆيە دەسەلاتى نىيە .

ئەو لىكۆلئىنەوانەى لە بارەى بىرکردنەو و زىرەككى ئاژەلەو ھەموو بە پىيى بۆچوون و بەرژەو ھەندى مرۆف خۆى ئەنجام دراون . گرىمان ئاژەل عەقلى نىيە . ئەى مەسەلەى ژيان و ئازار بخەينە كۆيۆه!؟ دەمىكە كاتى ئەو ھاتووە بە جورىكى تر بىر لە مەسەلەى ئاژەل بکەينەو . ئەوانىش ھەك مرۆف لە داىكى سروشت زاون . ، لە ھەمان كەرەسە دروست كراون . ، بە ھەمان ياساكانى سروشت ژيانىان پى بەخشاو . مرۆف و ھەچ ئاژەلئىك بەراورد بكرىت ھىچ جياوازىيىك لە نىوانىندا نادۆزرىتەو . ھەرچى ئەندام و ھەست و پىكھاتە و سروشتى بايۆلۆجى ھەيە لە ھەردووكياندا دەقاودەقن . (گۆشت...ئىسقان...خوین...ھەناسە...ترسان...بىرسى بوون...ژيان خۆشويستن...زاوژى كردن ، بىچو ھۆشويستن و پاراستن...ئىش و ئازار...مردن ، بىنين ، بىستن ، بۆنکردن ، چوار پەل ... چىيان لە مرۆف كەمتەرە و چىيان لە مرۆف ناكات؟).

كاتى ئەو ھاتووە مرۆف بە خۆيدا بىتەو . بە چاو و گيانىكى گەشبىن ، سەيرى مەزنى و جوانىيى ژيان و سروشت بکاتەو ، واز لە درندەيى خۆى بەيىنى ، ئەو ھەرك بکات كە مرۆف و ئاژەل ھەردووك ھاودەردن و ھەردووك زادە و بەرھەمى ھەمان سروشتن و بە قەد يەك مافى ژيانىان ھەيە .

*- لە رۆژنامەى پاشكۆى عىراق ژ ٦٨ ى ٤ / ١ / ١٩٨٩ دا - لە ژىر ناوينشانى (ھاودەرد) بلاوكراتەو

وتارو ليكولينه وه ■

دهسپىك

ژماره يىك نووسەر و پەرخنەگر و قوتابىيانى خویندىنى بالا له نامەكانيانا وتار و لیكۆلینەوهيان له باره ی ئەم شیعراڤه وه پیشكەش کردووه ، لییان:

۱ — د. اسماعیل ابراهیم سالهیی (۲۰۰۲) له چیرۆکی (میوانی ئازین) ی پرۆفیسۆر وریا عومەر ئەمین دا کۆمه لیک کۆله گه و کەرسته ی داھینەرانه بەرچاو ده که ویت

پۆژنامه ی هاوکاری ژماره ۳۷۲۳ یه کشه ممه ۲۰۰۲/۵/۱۲ ل ۹ .

۲ — د. فاروق محهمه د رەزا نەقشبه ندى (۱۹۹۹) هۆنراوه ی مندان

له ئەدەبى كوردیدا - نامە ی ماجستیر زانکۆ ی بەغداد ۱۹۹۹ . ل ۶۱

۳ — د. فازل مه جید مه حمود (۲۰۰۴) له کتیبى (شیعری منالان له

ئەدەبى كوردی) دا ل ۱۴۷ ، دەزگای چاپ و پەخشى سەردەم .

سلیمانى ۲۰۰۴ .

۴ — حه مه كهریم هه ورامسى (۲۰۰۷) نمونه ی چیرۆکه كانی دواى

راپهرین . له کتیبه كیدا (ئەدەبى مندانانى كورد دواى راپهرین)

بلاو کردنه وه ی کۆرى زانیاری كوردستان) ۲۰۰۷ ل ۱۶ — ۱۹ .

۵ — د. كه مال مه عرف - وریا عومەر ئەمین و شیعەر . گ . (كه كۆن)

ژماره (۱۲) ی شوباتى ۲۰۱۱ ی ل ۳۹

۶ — حه مه سالخ فه رهادى (۲۰۲۱) به ها په ره ردييه كان له ئەدەبى

منالان لای د . وریا عمر امین . له گۆشارى (دیوان) ی ژماره ۵ ی

۲۰۲۱ بلاو کراوه ته وه .

به زمانى عهريى

- ٧ . عصمت شاهين (٢٠٠٢) الضيف العزيز للدكتور وريا عمر أمين يدخل إلى عوالم الطفل الراقية جريدة العراق العدد ٧٦٧٣ - ٨/٨/٢٠٠٢ ص ٨.
- ٨ - _____ (٢٠١٤) د. وريا عمر امين و قصة الضيف العزيز. ج. التاخي ع ٦٧٨٧ - ٢٣ / ٢ / ٢٠١٤.
- ٩ - _____ (٢٠١٥) وريا عمر امين و قصص الاطفال. ج . التاخي ، ع ٦٩٤٥ في ٦ / ٨ / ٢٠١٥.
- ١٠ . فؤاد العبودي (٢٠٠٢) في قصص للأطفال الكرد جريدة العراق العدد (٧٦١٨) الأربعاء ٥ حزيران ٢٠٠٢ ص ٤ .
- ١١ - مثنى أبراهيم حمدي (٢٠١٠) سيناريو قصة (الضيف العزيز) للدكتور وريا عمر أمين - مجلة المزمارة ع 1 السنة الاربعون 2010 ص 14 - 15.

باسى دهرچوون

- ١٢ - اسماء حميد عبود (٢٠١٤) قصص الاطفال عند د. وريا عمر أمين. قسم اللغة الكردية - كلية التربية - جامعة بغداد.
- ١٣ - وداد أحمد هاشم (٢٠١٦) القيم التربوية في قصص الاطفال للدكتور وريا عمر أمين. قسم اللغة الكردية - كلية التربية - جامعة بغداد.

الضيف العزيز للدكتور وريا عمر أمين يدخل إلى عوالم الطفل الراقية

عصمت شاهين

جريدة العراق العدد ٧٦٧٣ - ٨/٨/٢٠٠٢ ص ٨

من المعالم الأدبية الكردية، المهمة و الخطيرة، الكتابة لعالم جميل و واسع و بريء. عالم كله رقة و شفافية (عالم الطفل). لكن يبقى الأمل كبيرا كلما قرأنا نصا شعريا أو قصصيا و يضيف لعالم الطفل التوجيه السليم و الفكرة المشعة بالحب و الإخلاص و الرحمة و التعاون بحيث يثري حياة الطفل و يغنيها بالخبرة للانتفاع بها، كل ما يتلقاه الطفل من معارف يجب أن يكون خاليا من الشوائب و هذا يجعله يدرك بالإحساس و الحصافة ما يختبره بنفسه وما يتلقاه من توجيهات من المحيطين به من الوالدين و أفراد الأسرة أولا و من خبرات المدرسة ثانيا و من البيئة الاجتماعية ثالثا. لقد أدرك المرءون هذه الجوانب فوعوها و التفتوا إليها حسنا مهتدين بهدي القران الكريم و مستنين سنة الرسول العظيم صلى الله عليه وسلم الذي قدر قيمة العقل البشري. قال الرسول الكريم محمد صلى الله عليه وسلم: " مانحل والد ولده نحلة أفضل من أدب حسن يفیده أو جهل قبيح يكفه عنه، ويمنعه منه."

الأدب الكردي ككل آداب العالم يهتم بعالم الطفل اهتماما كبيرا. الأدباء الكرد يهتمون بهذا الجانب المشرق للحياة، جطر خوین ، عبد لله طوّران ، د. نافع عقراوی وغيرهم. عالم الطفولة يغدو بابا واسعا لعوالم أخرى، إذا هو عالم الحياة الأولى ومنها تنمو أذات تدريجيا حسب الظروف المتاحة من تحقيق إمكانياته التي جبل عليها وفطر، بحيث يبلغ مستوى الذي يستطيع معه إدراك ما لديه قدرات عقلية، فطرية وما يحصل عليه من خبرات مكتسبة يستخدمها على أفضل وجه. ها هو (الغزالي) وهو الذي أحلته بصيرته النفاذة ومكنته من زمام الفلسفة بين فلاسفة المسلمين، يجهد نفسه في إرساء قواعد الأخلاق وتوطيد دعائم التنشئة عند الأطفال فهو يرى أن الصبي أمانة والديه وقلبه الطاهر جوهره نفيسة، ساذجة، خالية من الشوائب، خالية من كل نقش وصورة وهو قابل لكل ما نقش وميال إلى كل ما يقال..، فان عود الخير وعلمه نشأ عليه و سعد في الدنيا و الآخرة و شاركه في ثوابه كل معلم و مؤدب، وان عود الشر و أهمل إهمالا كبيرا شقي و هلك و كان الوزر في رقبة القيم عليه و الوالي له.

أيها المربون ومنهم الأدباء يمكن الإدراك بان النمو الفكري و الاجتماعي ينطوي على اكتساب المعايير الخلقية و تعلم المعايير الأخلاقية إنما يكتسبها الطفل من بيته، وهذي تكون ايجابية

تتماشی مع خطوط المجتمع, وبهذا ينشأ الشخص متحصنا تجاه ما قد يفسد الحياة الاجتماعية.

قصة (الضيف العزيز) للأديب المبدع د. وريا عمر أمين, قصة موجهة للأطفال، توجيهها فكريا, اجتماعيا, تدور في محاور عالم (ايفان) ووالديه واخويه (ديار) و (أوراس). في الجانب الثاني محور (العصفورة - العش - الحرية), (يوم رأى ايفان العصفورة على غصن الشجرة أمام نافذة غرفته, كانت تقوم ببناء عشها مما افرح قلبه...). تمكن الأديب و بصورة مبدعة أن يبدأ بهذا الاستلال للدخول إلى أحداث القصة و بنائها الفكري بلغة شفافة قريبة من إحساس الطفل و خياله المتقدم. حركة العصفورة الدائمة لبناء عشها بانتظام و تناسق دون تعب ذهابا و إيابا ينقل إلى الذهن صورة ايجابية, أهمية العمل للوصول إلى الهدف, بدون العمل لا تتحقق الأهداف و الأحلام.

يؤكد ' هادفيلد ' على أن الأهداف و الغايات و المثل من الزم الضروريات التي تقتضيها الصحة العقلية و يتطلبها انتظام الشخصية عند الطفل. يتم هذا عن طريق توجيه قابليات الطفل و قدراته و طاقاته إلى غاية عامة بناءة. { أه من ذلك الفرح حين رأى ايفان البيضتين قد فقسنا عن فرخين جميلين }. رأى مع والديه و أخوته كيف تطير العصفورة مسرعة من العش ثم تعود إلى فرخيها رافعين رأسيهما و فاتحين فمهما لنقوم العصفورة بوضع

الماء و الطعام ثم تطير مرة أخرى... تجسيد جميل لحركة العصفورة و رعاية فرخيها... تسلل نحو قيم المسؤولية... الواجب و الرعاية الكبيرة من قبل العصفورة التي تقابلها صورة (الأم)

لعل غياب العصفورة زمنا و انقطاع الأمل في العودة, يعني الحرمان من الماء و الطعام ثم الموت. بعد عودة والد ايفان إلى البيت وسمع منه قصة غياب العصفورة و حالة الفرخين قال: { أحسنت يا ولدي, أنا فخور جدا بك لأنك حزين على هذين الفرخين المسكينين اللذين لا حول لهما ولا قوة, أحسنت يا بني.} اتجاه ايجابي أكد نزوعه إلى الخير في مخيلة (ايفان و أخوته) و بدأ النشاط الذهني في الوصول إلى قمة الخير الذي بدأه و صوره الوالد و أدركه الأطفال بإحساسهم و خيالهم. العصفورة غائبة و الحرمان يطوق الفرخين, إما الموت و إما الحياة. هناك طريقة وحيدة لانقاذهما وهي (أن نأخذها من العش و نقوم باعطائهما الماء و الطعام إلى أن يكبرا و يصبحا قادرين على الطيران و يعتمدا على نفسيهما للحصول على ما يريدانه.)

كل الأفكار الخيرة تأتي أو تجذب إليها أفكارا سامية, راقية وهي النور المشع في ظلام الحيرة و القلق و سداد الرأي و الرأفة و التوجيه الصحيح يسرع بالخير لوضعه في المكان المناسب. هذا الفعل جعل الحياة تدب مرة أخرى في حياة الفرخين برعاية ايفان و والديه و أخوته حتى كبرا و أصبحا عصفورين, لكن

العصافير لا تليق بهم الحياة داخل الغرف بل يحبان أن يعيشا على الأشجار و يطيرا من غصن إلى آخر.

في صباح اليوم الثاني كان قرار (العائلة) بإطلاق سراحهما رغم حزن ايفان و ديار و أوراس لرغبتهم في أن تبقى العصافير مدة أطول عندهم لكن ودعوهما و الدموع تنهمر من عيونهم، امتلاك الحرية دليل على الوعي و الإدراك السليم و سمو الإحساس الاجتماعي رغم الحزن الذي كان بدوره جميلا و رائعا من اجل الضيف العزيز و من اجل الحياة.

قصة الضيف العزيز للأديب د. وريا عمر أمين و التي ترجمتها فائزة باوة تدل على أن الإنسان يولد مزودا بدوافع فطرية و نزعات موروثية منها ما يسر و ما يضر ووجه السرور و الضرر غير مقتصرين على الإنسان نفسه و إنما يتجاوزانه إلى من حوله و إلى المجتمع ككل، و من مقومات السلوك و متممات الخلق الأمانة و الاستقامة و الصدق. دونهم يكون الاختلال بالموازنين و الضعف و زحزحة الثقة و عدم الإدراك و بالتالي ضعف الذات.

قصة " الضيف العزيز" تدخل إلى عوالم الطفل الراقية جسدت من خلال الرموز و المدلولات الرائعة التي تنير فكر الطفل و خياله من الحب و الرأفة و العمل لبلوغ الهدف و الألفة و الحيرة و القلق و الخلاص بالأسباب و الارتقاء بالخير و الحرية من اجل ربيع اخضر، و نشد على أيدي الذين يدخلون عالم الطفل الجميل بتوجيه سليم و فكر واع.

له چيرۆكى (ميوانى نازين) ى پرۆفيسۆر (وريا عومەر ئەمين) دا
كۆمەلەك كۆلەگە و كەرەستەى داھىنەرانە لە رەوتى پيرۆزى
پەرورەردە كردنى منداڵدا بەرچاودەكەوت

د . اسماعيل ابراهيم سالهه

بەشى كوردى - زانكۆى بەغداد

ھاوکارى ژمارە ۳۷۲۳ يەکشەممە ۲۰۰۲/۵/۱۲ ل. ۹

لە بەر ئەوەى ئەدەبى منداڵان زۆر ناسکە ، چونکە منداڵ خۆى لە
خۆیدا ناسکە و خاوەنى هەستىكى زياد لە ناسكى پاک و خاوين
وبىگەرد و خاويشە ، بۆيە سەوداگردن لەگەڵ جيهانى منداڵ تواناى
تايبەتى و شارەزايى و بويريشى دەوى. هەر لەبەر ئەمەشە زۆر كەس
توخنى ئەدەبى منداڵان ناکەون و خۆيانى لى لادەدەن. بەلام
كوردەوارى لە دىرين زەمانەو بەيەخى داو بە ئەدەبى منداڵان و لە
فۆلكلورى كوردیدا دەيان چيرۆكى منداڵان هەيە لەلایەن داپيرە و
باپيرەو يان داىك و خوشكى گەورە بۆ منداڵان گىراووتەو لە
ميانەى ئەو چيرۆكانەو منداڵى كورد فيرى نازايەتى و دەست پاكى و
گشت رەوشتىكى باش بوو .

لە سەر ئاستى ئەدەبى نويش هەندىك لە چيرۆكنوسەكانمان هەولى
باشيان داو بۆ دەولەمەند كردنى بوارى چيرۆكى منداڵان . ئەمەش
لەو بۆچونەو سەرى هەلداو كە منداڵان لە سەر ئاستى جيهان جىي
بەيەخن. چونكە منداڵ لەم سەردەمەدا بە گەورەترين سامانى نەتەو
دادەنرئيت و هەر ئەويش سنوور بۆ رادەى پيشكەوتنى گەلان لە

پاشەرۆژدا دادەنئیت ، لەبەر ئەمەكۆمەلانى خەلك سەورن لەسەر ئەوێ شىواز و رىيازى داھىنەرانه لە پەرەردە كردنى مندالاندا پىرپەرە بکەن . بىگومان نەتەوێ كوردیش وەك ھەر نەتەوێكى دىكەى سەر ئەم زەمىنە پان و بەرىنە پىويستە لەسەر ئەم مەبەستە پىرۆزە داكۆكى بکات و ھەولەكانى بخاتە گەر . ئەدىيانى كورد بەشىكى ھەرە گەرەى ئەم ئەركە پىرۆزەيان لەسەرە و ھەر بەرھەمىكى داھىنەرانش ماىەى دلخۆشى رۆلەكانى ئەم گەلەىە .

كە چىرۆكى (ميانى ئازىز) ى پروفىسۆر و رىا عومەر ئەمىنم خويندەو (گۆفارى رەنگىن ژ ۱۵۱ سالى ۲۰۰۱) ھەستم بە دارشنىكى جوان و شىوازىكى بە چىژ و پىر سۆز كرد . كەسانى نىو چىرۆكە كە ئەندامانى خىزانىكن ، پالەوانىش مندالىكى ئەو خىزانەىە . شوىنى رووداوەكەش ھەر ئەو مالىەىە . پالەوان دىمەنى ژيانى پەلەوەرئىك شىپزەى كردوو ، پەلەوەرئىش جىھانى خۆى ھىە لە گەلىك روى گشتىيوە وەكو ئادەمىزاد واىە ، بەلام لە ھەندى لاىەنى گىرنگەو لە مەرفەوہ دورترە ، بە تايبەت ئەو ئازادىيەى بۆ خۆى ھەلئىزاردووە يان سىروشت پىى بەخىيوە . كەچى سەرەراى بىوہى بۆ ئادەمىزاد ھىشتا ھەر لە بەخىلى و چاوپنۆكى ھەندىك لە لاسارانى نىو كۆمەلى ئادەمىزاد رىزگارى نەبوو ، چونكە ئەو كەسانە زۆريان لا ئاسىيە بەردى تى بگىرن بۆ كوشتنى ھەول بەدن تەنانەت ئامىرى تايبەتىشان بۆ ئەو مەبەستە ناپەرەوايە دروست كردوو و گەيشتۆتە ئەوێ منداڵەكانىشان لەسەر ئەو دلرەقى و بى بەزەبىيە رابھىنن ھەتا باشتىر نىشانىان لى بگىرن و گەرەترىن ژمارەيان لى بكوژن . لە چىرۆكى (ميانى ئازىز) دا ئامازەىەكى روون ھىە بۆ نەفرەت كردن لەم كارە

و مه حکووم کردنی . دیاره ئەمەش مەبەستیکی پەرودەیی مەزنی لە پشته وەیه ئەوەیە مندال پێویستە نەک تەنھا لە ئازادی مەرۆف بنبی بە لکو گیان لە بەرانی دیکەش . دیمەنەکە هەرچەند ساکار بە لام سەرنج راکیش بوو ، نزیك بوو لە ژيانی ئادەمیزادەووە باندەبیکی جوان کونجیکی لە نیو مالتیکدا هەلبژاردوووە . بۆ ئەوەی هیلانە ی تیا دروست بکات . بە درێژایی روژ بە دەننووکە ناسکەکە ی پووشی هیناوە و خستووێتیە سەر یەک و تێهەلکیشی کردوون و بە لیکی نیو دەمی بە یەکەوێ نیو ساندوون هەتا کردوونی بە هیلانە بۆ ئەوەی هیلکەکانی تیا دابنێ و لە مەترسی دووریان بخاتەووە . روژ تێدەپەرێ هیلکەکان دەبن بە جووچک بەرە بەرە گەورە دەبن دایکەکەش بە دەنووک خۆراکیان بۆ دینێ و ئەواتیش دەمی خۆیان بۆ دەنووک دایکەکیان دەکەنەووە و لە سایە ی بەخششی ناسکە ی ئەو دایکە دلسۆزەدا نەشونما دەکەن . (ئیقان) ئەو دیمەنە ناسکە دەبیته جیی بایەخی و بەردەوام بۆ دایک و باوک و خوشک و براکانی خۆی باس دەکات ، ئەوانیش گوپی بۆ رادەدێرن و بەشداریی هەستی دەکەن . روژیک دایکانەکە ئیتر نایەتەووە و ... بیچووەکانیش هەر چاویان بەرپووە دەبن ... ئەنجام ئەو ماله بەخیویان دەکەن هەتا بال دەگرن ... ژيانی خۆیان هەلدەبژێرن ..

لەم چیرۆکەدا مەرۆف وا هەست دەکات کە چیرۆکنووسەکە ئەیهوێ مندالان بە شیوێهێک رابھێنرێن کە بەزەبییان بە ئازەل بیتهووە و رەفتاریان شیرین و بێ وێ دەبن . بەلگەش بۆ ئەمە ئەوەیە کە باندەیهک کونجی مالتیکی هەلبژاردوووە ، هیلانە ی تیا دروست کردوووە . مندالانی ئەو ماله هێمن و سەلار بوونە لە جیات ی ئەوەی هیلانەکە تیک

بدن و بالئندەكەش بكوژن چاودىرييان كرددووه . ئەمەش ئامانجىكى گەورەيە پىيوستە مرقاھىتەى ھەولى بۆ بدات ھەتا بتوانى بەرگى رەش و ناشيرين لە بەر خۆى داكەنى و ببیتە ماھى دانیايى و ئارامى . لە ھەمان كاتىشدا ئەو ھەگەيەنى كە لە نىو مرقاھىشدا ھەردوو ھىزى خىر و شەپ رۆلى خۆيان دەگىرن ، بەلام بە زۆرى ھەر لایەنى خىر سەردەكەوئى و زال دەبئى . لە چىرۆكەكەدا ئەمەش روونە ، چونكە ئەگەر منالېكى چەقاوھسوو بە دارلاستىك ئەو دايكانەيەى پىكابى و ژيانى بىچووھەكانى خستبیتە مەترسىيەو ھەبەرمەبەر بەمەش (ئىقان بووھتە مندالېكى رەوشت فرىشتەيى و ژيانى بىچوھەكانى دابىن كرددووه .

لە راستىدا خوینەر لەم چىرۆكەدا لە چواچىوھى داپشتنىكى ساكاردا ھەستايانە بۆ مندال تان و پۆ كراوھ . بىرى بەرزى مرقاھىتەى و نىشتمانى بەدى دەكات ، كە پروفىسۆر وریا عومەر ئەمین ویستووئەى لە دل و دەروونى مندالانى كورددا بىژىئى بەرەو نەھىشتنى ھەندى دياردەى نەزۆك و نارەسەن كە رەنگە لە نىو ھەندى لە مندالانى ولاتەكەماندا سەريان ھەلدابى و بىنە ماھى زيادەكردن و تەشەنەكردنى ھەندى رەفتارى نارېك و ناشيرين .

خۆزگە تىپ و دەزگا پسپۆرەكانى نواندى مندالان ئەم چىرۆكە و چىرۆكى دىكەى لەم چەشنەيان دەخستە قالىنى نواندەو ھە لە دەزگاكانى راگەياندى بىستراو و بىنراوھە پىشكەش بە مندالانى ولاتەكەمانيان دەكرد . خۆزگە ئەم جۆرە چىرۆكانە دەخرانە بەرنامەكانى خویندى مندالان .

ھۆنراۋى مىندالان لە ئەدەبى كوردیدا

د. فاروق محەمەد رەزا نەقشەندى

لە نامەى ماجستىرى (ھۆنراۋى مىندالان لە ئەدەبى كوردیدا
(۱۹۷ - ۱۹۹۰) پېشكەش بە زانكۆى بەغداد كراۋە ۱۹۹۹ . ل ۶۱
ورىا عومەر ئەمىن لەم ھۆنراۋەيدا ھەستىكى قوۋلى باوكىتى دەردەبېرى
بەرانبەر بە تۆبەرەى ژيانى . ھەست بە خوۋشى و شادى و ئاۋمىدى و
ئاۋات ئەكات بە شىۋەيىكى تىكەلاۋ ۋەك ھەر باوكى كە بۆ يەكەم جار
خۆى بەرانبەر كۆرپەى ساۋاى دەبىنى . ھەستى تاوان لەناۋيا
پونگاۋەتەۋە .

زمانى ھۆنراۋى رەۋان و روونى تيا بەدى دەكرى , سەركەوتوۋە لە وىنە
شىعەرىيەكەدا

ئىقان ئەى پشكۆ و خوۋى سەر برىنم

گەرپمە ئاۋازەى قوۋلى گرېنم

ھەورە تىرىشقەى ئاسمانى تارم

تىشكى فرمىسكى .. چاۋى بىدارم

پەلكەزىپىنەى درەنگە بارانم

چىرۆ ناۋەختەى خەۋى جارانم

تۆ دەردى منى .. دەرمانى منى

تۆ پىكەنەىن و گرېانى منى

تۆ خەمى منى .. تۆ شادى منى

تۆ بەندىخانە و ئازادى منى

تۆ بى ئومىدى و ئاۋاتى منى

تۆ دەربەدەرى و ۋلاتى منى

تۆ پرسەى منى ... تۆ شابى منى

تۆ دۇنيابى و پارابى منى

د. فازل مه جید مه حموود

له كتيبي (شيعرى منالان له ئه دهبي كوردى) دا ل ١٤٧
دهزگاي چاپ و په خشي سهردهم . سلیمانی ٢٠٠٤. نامه ی دکتۆرایه

هر له م بارهيه وه وريا عمر امين له زارى منداله كه ی خۆيه وه دهيه وي
به هه موو مندالان بلّيت كه هه ولّ بدهن ئازارى بالنده نه دن و
به ستنى په يوه ندى و ته بايى له گه لياندا و دلنيا و هيمن كردنه ويان ،
به مه به ستى دۆستايه تى و يارى له گه لّ كردنيان كه خوليا و چه زى
منداله ده لّئ:

كۆتره نهرم و تۆله كه

كه بۆت ديم تۆ رامه كه

من هاو پي دلسۆزى تۆم

خۆشم ئه ويى به قه د خۆم

دانم بۆ تۆ هيئاوه

واتينه گه ي كه داوه

من ئازادى تۆم ئه وي

خۆشى و شادى تۆم ئه وي

گ . په ننگين ژ . ١٠٥

ئهم ده برپينا نه بزواندى هه ست و سۆز و به زه يى منداله به رامبه ر به
گياندار و ده ركردنى رق و بيري ئازاردانه له دلّ و ده روونياندا ، له دوو
ديرى كۆتايى شيعره كه دا مۆتيفيكي ترى هيئاوه ته ناوه وه كه هانى
مندالّ بدات و تپى بگه يه نى كه هه ولّ بۆ سه ره به ستى بدات و دژى

چەوسانەوہ بېت کە ئەمە کارىكى مرؤفانەيە و شاعير دەيەوئ ھەر لەو
تەمەنەوہ مندالى پئ گوش بکات و دەلئت:

حەزم لە سەر بەستییە

پکم لە ژێردەستییە

شيعره کە بۆ مندالى قوئاغى يە کەم و دووہم گونجاوہ چونکە کئشە کەى
حەوت بپگەيى و زمانە کەشى سادەيە و لە فەرھەنگى زمانى ئەو قوئاغە
وہرگيراوہ)

نمونهى چيروكه كانى دواى راپهرين

حه مه كهريم هه ورامى

له كتيبه كهيدا (نه ده بى مندالانى كورد دواى راپه پين)

بلاو كردنه وهى كورپى زانيارى كوردستان) ۲۰۰۷ ل ۱۶ - ۱۹

۱ - ميوانى نازيز (۲۰۰۱)

ميوانى نازيز ، ناميلكه بيكي دكتور (وريا عومهر ئەمين) ه ، له كومەلئى چيروك و هونراوه بيك هاتووه كه بو مندالانى نووسيون و له گوڤارى (رهنگين) يشدا بلاوى كردوونه ته وه . له دووتوى ئه و ناميلكه يه دا كه ناوى (ميوانى نازيز) ه ، سئ چيروك و چوار پارچه شيعرى ناسكى مندالانى له خو گرتووه . سئ چيروكه كه ئەمانهى خواره وهن:

۱ - ميوانى نازيز . ۲ - جه ژنانه .

۳ - بو دارلاستيكه كهى شكاند .

هه ر سئ چيروكه كه به شيوازيكى ته پ و پاراوى وا دارپژداون پيٽ وايه ههست و سۆزى مروارى ئاساى ناو دهروونى بئ كهردى مندالان له رشتهى سه ر زارى ئه واندا هونراونه ته وه . كه سانى ناو چيروكه كان كومەلئە بالنده بيكي ئاشنان و به شيكن له دونياى مندالان ، هاوپى و هاوده م و تيكه لاو به هوش و هزريان . مندالان ده زانن كام له م گيانله به رانه بئ زهره رن و كاميان زيانه خرؤن .

چۆله كه ، كۆتر ، ماكه و ، مريشك ، پشيله ، رپوى ، چه قه ل ... يان

كاميان فره تر مندالان دلپان پييان ده كرئته وه ؟

ئەگەر ھات و ئەو گيانلەبەرانەى ناو چىرۆكەكانى مندالان ھەر يەك بەش بە ھالى خۆى و لە دەور خۆيدا يە ئەندازەى ئەوھى لە بىر ئەواندا و لە واقىعى بوونياندا پەفتارىيان دەکرد لەو قالبە نەچوونەتە دەرەوھە، لەو ھالەتەدا مندالان فرەتر چىژ لە ھەلسووكەوتەكانيان وەردەگرن و ھەست بە تەسەلاى دەروونى دەكەن و دونىاي خەيالىشيان پتر دەگريتەوھ ، ھەر لەوئىشەوھە فيرى راستگويى دەبن .

ھەر لە دىرين پۆژگارەوھ ئەو گيانلەبەرانە كە لە مەرۆقەوھ نزيكن مەودايەكى فرەيان لە چىرۆك و پەند و ھۆشيارىيەكانى ئادەمزاد پى پر كراوھتەوھ . بوونەتە كەرەسە و دەستەبەرى كارە ئەدەبى و ھونەرىيەكانى ، ئەو پياوچاكەى ويستبىتتى شتى بلى و نەيويرايى ، يان ويستبىتتى ھىز و توانايەك بە وتەكانى بدات و پەردە پۆشيان بكات ، ھاتووھ لەسەر زارى گيانلەبەران لە ناو چىرۆكىكى پر و اتا و ھىكمەتدا بنەماكانى بىر و پاى خۆى خستووھتە ناو چىرۆكى ئاژەلانەوھ و وتووئەتى . بەو جۆرە مەبەستەكەى خۆى پىكاوھ و سەرنجى گەورە و بچووكى بۆيان پاكىشاوھ . لە ھەمان كاتىشدا كارە ھونەرىيە ئەدەبىيەكە تىنى تەمەن درىژى و نەمرى لەو پووھوھ بۆ خۆى مسۆگەر كرددوھ .

چىرۆكىك گيانلەبەرانى ناسياو دەورى تيا ببىنن جگە لەوھى خۆشىي دەخاتە ناو دلئى مندالانەوھ ، ئەو ھەستەش لاىان دروست دەكات كەوا بزائن ئەو گيانلەبەرانە خۆيانن ، چونكە لەناو مندالاندا ھەيە پەوشتى وەك ئەو گيانلەبەرانەيە يان لە چا و خۆياندا مندالى چاك و خراب و چەتوون و در و لاسار و فيلباز و خۆش بپروا و زىرەك و گىل و بەستەزمان ھەيە .

که ریوی فیلباز له ناو چیرۆک هه بوو منداڵان وا دهزانن ئه وه یارۆی —
 ئه وه که ی — براده ریانه که هه میسه له ته فره دانی ئه م و ئه و دایه . که
 که رویشک هه بوو وا دهزانن ئه وه ئه و براده ریانه که بی دهسه لاته ، که
 چۆله که پاسارییه کانیاں له ناو چیرۆکدا خوینده وه یان بیستییاں وا
 دهزانن ئه وه خویاڻن و بوون به و چۆله که یه .

له لایه کی تره وه بوونی ئه و گیانه له به رانه له ناو چیرۆکی منداڵاندا
 هه لسوکه وت و چالاکیه کانیاں ده بیته هۆی ختۆکه دانی میزاجی گه مه و
 ئاره زووی یاریکردنی منداڵان جگه له وه ی که جوړه هه ساندنه وه و
 ته سه لایان پی ده به خشی .

ئیدی چیرۆکی منداڵان که به و جوړه شیواز و ته کتیکه دارپژرا ، بال بۆ
 ئه ندیشه ی منداڵان دروست ده کات و له سنووری کات و شوین
 ده یانباته دره وه ، که ئه مه ش یه کیکه له سووده کانی چیرۆکی
 منداڵان .

ئه وه ی وترا تا راده بییک هه ر سی چیرۆکه که ی دوکتۆر (وریا عومه ر
 ئه مین) ی لئ به ده ر نییه ...

کورته ی چیرۆکی (میوانی ئازیز)

پۆژئی ئیقان چۆله که یه کی له هه وشه که ی خویاڻدا دی هیلانه ی دروست
 ده کرد ، که ته واوی کرد دوو هیلکه ی تیا دانا و به سه ریاندا — کورک
 — کپ — که وت . دوا ی ماوه یه ک هیلکه کانی هه لئنا و دوو
 زهرنه قووته یان لئ هاته دره وه . ئیقان ئه و هه واله ی به باوک و دایک و
 براکانی گه یاند که دوو میوانی ئازیزیاں بۆ پهیدا بوون ... ئه وانیش به و
 دوو میوانه دلشاد بوون ، هه موو پۆژئی ئیقان ده چوو سهیری ده کردن و

دهیدین که چۆن دایکه که یان بی وچان ده فپری و ده چوو خواردن و
ئاوی بۆ ده هیتان و خیرا ده گه رایه وه .

ئیواره یه ک ئیقان و هاو پیه کی چوون سه ره له زهرنه قووته کان بدهن ،
دیيان جیکه جیک و سیکه سیکانه بۆ دایکه که یان ، دایکه ش هه ره دیار
نه بوو ، به وا بۆیان ده رکه وت ، داخۆ چ مندالیکی چه توون و لاسار به
دارلاستیک دایکه که یانی کوشتوو وه ئه و دوو به سه زمانه ی هه تیو
خستوون .. ئه و جا زانی ئه گه ر فریایان نه که ون ئه و شه وه له برسا و له
سه رماندا ده مرن .. چوو وه لای باوکی و ئه و هه والهی پی گه یاند ،
ئه ویش هاته سه ره زهرنه قووته کان ، هیلانه که یانی ده ره پنا و خسته ناو
کارتۆنیکی موقه باوه ، خواردنی دانئ و به په مپی قه تره ی ده رمانی
ئۆپاس ئاویان کرده ناو ده میانه وه . به و جۆره خواردن و ئاویان دانئ
، تا په ر و بالیان ده رکرد و خۆیان خواردن و ئاویان ده خوارده وه ،
که لکه له ی فرین و نازادبوون هه لی نان و ئوقره ی لی برین ، ئه وانیش
ئه و دوو میوانه نازیزه یان به ره لالا کردن و له شه قه ی بالیان دا و فرین .

چەند وتەيەك لە چىرۆكى (مىوانى ئازىز) ەوہ.

يەكەم : پەچاوكردنى ئەو ھەلۆيىستە مەريانە كە پيويستە مەروڧ سەبارەت بە گيانلەبەران دەريانبري وەك چىرۆكى مىوانى ئازىز پەچاوى كردوون ، بە تايبەتى بەرامبەر ئەو بالندانە كە ئاشناى مەروڧن و لە نزيك ئەو ەوہ نەبى ناژين .

چۆلەكە پاسارى ھەرگيز مالى نايى كەچى وەك ھاوسىيەك لە ژينگەى مەروڧدا نەبى ھيلا نەكات و ليشى ناسلەمىتەو ەق ھەيە پاريزگارى بكەين و ھيلا نەى لى تىك نەدەين ، دەشى پالەوانانى چىرۆكەكانى مندالانمان دەورى وەكو ئيقان و باوكى لە ناو چىرۆكدا بگيپن و ھا تەبا بن و ھەش بەزەبيان بە گيانلەبەراندا بىتەوہ ..

دووہم : كورتبى لە زماندا و وشە و پستەى سانا و بەكارنەھينانى وشەى نامۆ و قورس و ناقول نيشانەى سەر كەوتنى كارى ئەدەبىيە بە تايبەتى لە چىرۆكى مندالاندا .

سەيئەم : بەكارھينانى دايلوگى ھيور و لەسەرخۆ و ئاستەم و جۆلە بە رەوتى بەرھەمەكە دەدا و وردە رەودا و ەكان لە ناو ھوشى مندالاندا كلافە دەكات و بەرەو مەبەستە سەرەككەيەكە ھوشيان ھەلدەكشيني ..

چوارەم : لە بەر ئەو ەى ھەر سى چىرۆكەكەى (مىوانى ئازىز) دوورن لە بەكارھينانى شىوازى ئامۆزگارى و ەعز و وتارەوہ ، مندال فيرى بەخۆدا چوونەوہ و پرسىيار كردن دەكەن كە ئەمەش بەشىكە لەو سوودانەى كە چىرۆكى مندالان بوى دەكەويتە كار .

وتەيەكى تر .

چىرۆكى (جەژنانە) و (بۆ دارلاستىكەكەى شكاند) .

وهكوو بلیی ههردووکیان له وهرامدانهوهی ئه و ورده پرسیارانهوه دروست دهبن ، كه پاش خویندنهوهی چیرۆکی ئازیز ختۆكهی ناو هۆشی مندالانیان دهدا و دهیانبزوان .

چیرۆکی جهژنانه دارپشتنهوهی ئه دیوی ئه وهست گهلهن كه له میوانی ئازیزدا سهریان ههآدا . یهكێك لهوانه نهبوونی پاداشت دانهوهی (ئیقان) ه له ئهجمای ئه میوانداری و ئازاد كردنهی میوانه ئازیزهكان .

(پۆژی دوایی دوا ژهمیان پیشكesh كردن ، ئنجا ههموو پیکهوه ، چۆلهكه بچکولهکانیان برده چیمهنهکه و ئازادیان کردن...) .

له چیرۆکی جهژنانهشدا لهسهه بریاری (ئیقان) بولبولی ناو قهفهزهکه (ئازاد) کرا .. ئیقان نیوهی پارهی کرپنی بولبول و قهفهزهکهی خسته سهه ئهستۆی خۆی وهك جهژنانه لهباتی ئازادکردنی ئه بولبوله به (دیار) ی برای بهخشی .

(با پارهکهی به نیوهی له سهه ههردووکمان بی و بیی به جهژنانه بۆ ئه بهستهزمانه ..) .

جهژنانهی ئه بهستهزمانه (ئازادی) بوو ، کهچی نیوهی جهژنانهکهی ئیقان درا به دیار .

له کهناریکی ئه جهژنانه و نیوه پارهدا وا دهخوینرێتهوه له ناو ههستی ئیقاندا ئه وه هیه که کاری چاکه و خهیر پاداشتی دهوئ . که ئه دوو میوانه ئازیزهکهی له چیرۆکی یهکهمدا ئازاد کردن ، پاداشتهکهی پهزنامهندی باوکی بوو ، بهلام بۆ مندال پهزنامهندی ناچیتته ناو گیرفانهوه . ئه لهجیاتی باوکی و (دیار) لهجیاتی (ئیقان) خۆی نیوهی پارهی کرپنی بولبول و قهفهزهکهی وهگرتهوه که دهکاته

جه ژنانه و پاداشت وەرگرتن له جياتى ئازادکردنى ئەو بولبوله ..
قهفەزەكەشيان ھەلابەھەلا کرد .

له چيرۆكى سىيەمدا (بۆ دارلاستیکەكەى شکاند) ئەميش دووبارە
ھاتووہ ئەو وردە بېرۆکانە کە (ميوانى ئازيز) له مېشكى مندالاندا بە
جىي ھېشتن خريان کاتەوہ و بيناي چيرۆککى تريان لى دروست
بکات .

" کات سەرما و سۆلەى زستانە ، ئىقان و باوکى لەبەر ئاگردانى
گەرما دانىشتبوون ، ئىقان چاوى برېبووہ ئەو کۆترانە کە لە بن مېچى
ھەيوانە کە ھىلانەيان کردبوو ، بېچوہيان ھەل ھىنابوو ، ئىقان لە باوکى
پرسى !

(بابە گيان بۆ ئەم کۆترانە بەم سەرمايە و بەم بارانە ھەر ھات و
چۆيانە ؟

- بەخۆلە شيرينەکەم ئىقان ، ئەم بالندەيە وەک ئيمە و ھەر گيانلەبەر
و زيندەوہرېکى تر .. ھەز لە ژيان ئەکەن ، ھەستيان ھەيە ، بېر
ئەکەنەوہ ، برسېيان ئەبى .. سەرمايان ئەبى .. خووشى و ناخووشى و
ئازار ئەچېژن ، بېچوہکانى خۆيان خۆش ئەوئى و ئەيانپارېژن ...) ۱ .

ئىقان کە ئەو وتانەى لە باوکيەوہ بېست ، ھەندى مات بوو (لە پېر
ھەلسا و بە پکردن چوو دارلاستیکەكەى ھىنا و ھەلابەھەلاى کرد) .
له چيرۆكى (جه ژنانه) شدا قەفەزەكەى ورد و خاش کرد .

واتە (ئىقان) ئەو ئامپرانەى کە دەبنە دەستگروى بەندکردنى ئەو
گيانلەبەرانە لە ناوى بردن ، ئەى ئەگەر بکوژى دايكى زەرنەقوتەکانى
دەست بکەوئت داخۆ چى لى بکات ؟

ئەو ھەبئ و نەبئ مندالئىكى لاسار و دل پەق و نەفام بە دارلاستىك بەردى تى گرتوۋە)۲.

ئەگەر بزائى كئىيە و بگەوئتە بەر دەست ھەقى سزادانى ھەبوو ، كەچى لئىرە بە شكاندى (دارلاستىكەكە) دا دەرگەوت ، ئەگەر ئىفان خۆى نەبئ يەكئىكى ھەك ئەو ، دەنا بۆچى بەر لە ورد و خاشكردنى قەفەزەكە ھەلا بەھەلاكر ، ئىفان دارلاستىكى بۆچى كړىبوو ؟

تۆ بلئى ئەم ئىفانەى ناو چىرۆكى (دارلاستىكەكە) ئەو ئىفانە نەبئ كە لە چىرۆكى (مىوانى ئازىز) دا ھەيە ؟ بەلئ ئەو ، چونكە بە وتە پىر سۆزەكانى باوكيدا لە چىرۆكەكە دا دەرگەكەوئ باوك ھەمان باوكە ، (ديار) يش كە پالەوانى سەرەكىى چىرۆكى (جەژنانە) يە ھەمان (ديار) ى براى (ئىفان) ە لە چىرۆكى (مىوانى ئازىز) دا .

كەواتە پئدەجئ تاوانبار ئىفان خۆى بئ ، ئىدى نەدەبوو دۆسىيەى تاوانەكەى لە چىرۆكى (مىوانى ئازىز) دا دابخرئ ، بكوژ لە سزادان دەرېاز ببئ ، دەرنگەوتنى لەوئدا و دەرگەوتنى لئىرە دا بە دارلاستىكەو ئەو دەسەلمئىن تاوانبار خۆيەتى ، مادامەكى لە ئوراسى برا بچووكى شەش سالانەى گەورەترە دەشئ كەوتبئتە ناو قوناعى بالغىيەو كە دوانزە سالانە ، وئزدانى بە بەھى مرقانە نگانان بوو و كراوہتەو دەنا نەقەفەزەكەى دەشكاند نە دارلاستىكەكەى ورد و خاش دەكرد ..

بۆيە سزاي خۆى بە شكاندى دارلاستىكەكەى پىر كردهوہ .

۱ - مىوانى ئازىز د . وريا عومەر ئەمىن . ل . ۱۰

۲ - ھەمان سەرچاوہ ل ۲

* د . وريا عومەر ئەمىن ھەكوو ھەندئ لە نووسەران تا ئىستاش پئشگرى (دە) بە (ئە) دەنووسئ . كە ئەمروؤ زۆرىنەى نووسەران وازيان لئ ھئناوہ .

في قصص للأطفال الكرد فؤاد العبودي

جريدة العراق العدد (٧٦١٨) الأربعاء ٥ حزيران ٢٠٠٢ ص ٤

تتسم اغلب الكتابات الأدبية وتحديدا منها (القصة - الرواية) الكردية بتناولها ما تعنيه الطبيعة و أجواء العلاقات الاجتماعية ما بين أبناء الجبل أو القرية. وتأخذ الطبيعة في تلك الكتابات حصة الأسد بما تحويه هذه الطبيعة من عناصر القوة و الجمال و الرهبة, حيث يحاول الأديب الكردي من خلال معاشته في أحضان الطبيعة ان يجعل من الإنسان مرادفا للقوة, بل انه يتعدى ذلك فيجعل من الإنسان ذلك القاهر و المقدم لكل ما تفرزه الطبيعة من عوامل القوة فيبحث في الإنسان قدرته اللامتناهية على قهر عدوه.

أما في ما يخص الأدب الكردي المعاصر للأطفال فان ثمة شفافية لهذا اللون تتبع من امتلاك الكاتب للخزين المفعم بذكريات الشلالات و سواقي الينابيع الممتدة بين سفوح الجبال و بين خضرة المروج, كذلك ما يحمله من خزين لمنظر الثلج الذي يكسو قمم الجبال و سفوحها.

لذلك تجد ان اغلب قصص أدباء الكرد و أشعارهم تأتي غنية بهذه الأوصاف ذات الحس الشاعري المتسربل هو الآخر برداء الطبيعة.

هنا تأتي القصص القصيرة التي خص بها الأطفال (د. وريا عمر أمين) و بترجمة من السيدة (فائزة باوة). و على الرغم من ان القاص المذكور ليس قاصا بحرفية الكلمة فهو أستاذ في كلية التربية (ابن رشد) لكنه يمتلك خيالا خصبا يتسع مداه في التفاصيل الصغيرة جدا من حياة أبطاله الذين كثيرا ما يكونوا من الطيور , في حين جعل من (ايفان) وهو احد أبنائه دائما محورا لقصصه التي يبرز منها قصتان هما (الضيف العزيز) و(العيدية) من مجموعة أخرى نشر بعضها في جريدة العراق والأخرى في مجلة (رنكين). إن خصب الخيال لدى القاص يلتقي حتما مع ما يتطلبه أسلوب الكتابة للأطفال من اتساع دائرة الحلم و التنقل بخفة الفراشة بين هذا المكان و ذاك. لكن القاريء يصطدم بالترجمة الحرفية بحيث ان هذه الطريقة كثيرا ما تقتل النص و تسلب منه إبداعه في الأسلوب و التناول.

فالمطلوب من المترجم مع التزامه بروح النص ان يعمل على المناورة هو الآخر في سياق نقل اللغة (الشفيفة) و عدم جعل القصة تسقط في رتابة (الروي).

فكثيرا من المترجمين اللذين نقلوا عن الأدب العالمي كنا عند قراءتنا للنص الروائي أو القصصي المترجم ، نشعر وكأننا أمام روح المؤلف ذاته أمثال كل من سامي الدروبي و جبرا إبراهيم جبرا وغيرهما من أعمدة الترجمة العالمية و مع أن المقارنة غير واردة بين إمكانيات الطرفين .. إلا انه يمكن للمترجم وهو ابن اللغة التي يترجم عنها لـ (فائزة باوة) أن ينقل أكثر فأكثر أحاسيس الكاتب بين سطور قصته.

و قصص د. وريا عمر أمين.. جميعها تكاد لا تخرج عن إطار البيت.. فقد اتخذ من حديقة المنزل أو نوافذه أمكنة حصر فيها حدود قصته.. وكان (ايفان) الوحيد الذي أصبح بطلا من أبطال القصص.. ويمكن أن ندرج قصص د. وريا عمر أمين في خانة (القصص التعليمية) وهي تحت على أن الطيور لها عوالمها الخاصة ولا يمكن أن تتلاءم في عيشها وسطنا.. (قال أبو ايفان، أنهما كبيرا و أصبجا عصفورين، فقد جاء وقت طيرانهما ليذهبا و يعتمدا على نفسيهما في العيش لان الحياة داخل الغرف لا تليق بهما ولا تلائمهما و أنهما يحبان أن يعيشا على الأشجار و يطيرا من غصن إلى آخر).

أما في قصة (لماذا كسر مصيادته) فانه كالقصص الأخرى تتدرج في إطار القصة التعليمية حيث يخاطب ولده الصغير.. ولدي العزيز هذه الطيور مثلنا و مثل أي حيوان حي تحب الحياة

حيث تشعر وتفكر و تجوع وتستبرد .. إنها تعيش الحلوة و المرة و تحب أفراخها كثيرا , تحميمهم و تبني لها الأعشاش في أماكن عالية..)

وهكذا تتطوي قصص الكاتب على سردية تعليمية لا تخلو من التوجيه المباشر الذي يفقد القصة في أحيان كثيرة عناصر دراميتها في القص المتواتر والذي يخبو بفعل هذه المباشرة.

و بالرغم من امتلاك القاص للخيال القصصي إلا أن قصصه جاءت مقطوعة الأنفاس في التعبير الأكثر دقة, فمثلا يبدأ قصة الضيف العزيز بـ (يوم رأى ايفان العصفورة على غصن الشجرة أمام نافذة غرفته كانت تقوم ببناء عشها مما افرح قلبه).. بهذه الفوتوغرافية يكتب وريا قصصه وكان من الضروري أن يكون أكثر حوارية مع الفكرة لا ان يقوم بتسجيلها على شكل ملاحظات و انتقالات تعتمد السردية المباشرة, وكنا نتمنى على الكاتب وقد نشر مجموعة من القصص أن يتطور في ابتداع أفكار قصصه و تنوع أبطالها لا أن يحصر نفسه داخل حديقة المنزل أو أن يبقى أسيرا أمام نافذة غرفة (ايفان).

وكان بالامكان أن يستفيد الكاتب من تجربته في الطفولة و ما حفظته ذاكرته ما دام قادرا على تسجيل أحداث القصص بشكل يقترب من النصوص ذات البناء الفني لقصص الأطفال.. كي يبتعد عن إطار تربية الطيور و الخوف عليها مع اعتزازنا بهذا الشعور النبيل, لكنه لا يترجم أصلا الإحساس اللامحدود بمحيط الكون و الحياة عموما.

به‌ها په‌روه‌ردییه‌کان له‌ئەدەبی منالان لای د. وریا عمرامین

حه‌مه‌سالح فه‌ره‌ادی

له‌ گوڤاری (دیوان) ی ژماره ۵ ی ۲۰۲۱ ب‌لاوکراوه‌ته‌وه .

میوانی ئازیز .. نامیلکه‌ییکی تایبەت به‌ مندالانە ، له‌لایەن پ‌روفیسۆر د. وریا عومەر ئەمینە‌وه‌ دانراوه ، بریتییه‌ له‌ (۳) چیرۆک و (۷) شیعەر .
د. وریا چ وەکوو پ‌سپۆریکی زمانی کوردی و چ وەکوو نووسەرێک و چ وەک باوکیک ، توانیویەتی بچیتە ناو دنیای مندالان و به‌پیی دەرفەت ئەدەبه‌که‌یان به‌سه‌ریکاته‌وه .

لێره‌دا دەمە‌وی ئاماژه‌ به‌ (۳) لایەنی گ‌رنگی ئەدەبی مندالان بە‌ده‌م، که‌ به‌ گ‌شتی بایەخیان پ‌ئ دراوه‌ و نووسە‌ریش له‌ و چیرۆک و شیعەرانه‌دا فه‌رامۆشی نه‌کردوون .

۱ - به‌هاکان : به‌هاکان لایەنیکی زۆر کاریگەری ئەدەبی مندالانە و به‌ گ‌شتی پ‌یویسته‌ یه‌کیک له‌ به‌ها زۆرانه‌ له‌ بابەتی مندالاندا ره‌چاوبک‌ریت و بی ره‌چاوک‌ردنی ئەمه‌ ، له‌وانه‌یه‌ نه‌توانی‌ت په‌یامه‌که‌ی وەکوو پ‌یویست ب‌گه‌ییندریت .

له‌ هێتانه‌وه‌ی به‌چه‌که‌ چۆله‌که‌ی دایک‌م‌دوو بۆ ماله‌وه‌ و به‌خێوک‌ردنیان هه‌تا گه‌وره‌بوون ، له‌ چیرۆکی (میوانی ئازیز) و ئازادکردنی بولبولی ناو قه‌فه‌س و شکاندنی قه‌فه‌سه‌که‌ش ، که‌ هێمای دیلکردنی ب‌لنده‌یه‌ ، له‌ چیرۆکی (جه‌ژنانه‌) و شکاندنی دارلاستیک و هه‌لابه‌هه‌لاکردنی ، له‌ چیرۆکی (بۆ

دارلاستیکه که ی شکاند؟) ، هه موویان (به ها ئاکاری - اخلاقی) یه کانیا ن تیدا په چا وکراوه .

۲ - بالنده و گیانله به ران: بالنده و گیانله به ران به گشتی پۆلی به رچاویان له ئه ده بی مندالاندا هه یه . به تایبه تی ئه وانه ی مالین و له گه ل مرو قدا ده ژین . له م نامیلکه یه دا ، بایه خیکی باش به بالنده دراوه .. (چۆله که) له چیرۆکی (میوانی ئازین) و (ئه قۆکه) و (بولبول) له چیرۆکی (چه ژنانه) و (کو تر) له چیرۆکی (بو دارلاستیکه که ی شکاند؟) و شیعر ی (کو ترۆکه) ، به زه قی دیارن و نووسه ر توانیویه تی بیان هینیتته ناو بابه ته کانیه وه .

۳ - دیارده سروشتیه کان : دیارده سروشتیه کان ی وه کوو خو ر و مانگ و ئه ستیره و هه ور و برووسک و باران و په لکه زی پینه و کان ی و روبا ر ، له ئه ده بی مندالاندا جیی خو یان کردووه ته وه و زو ر له نووسه رانیش هه ندیک له و دیاردانه یان خستووه ته ناو بابه ته کانیه وه .

له چیرۆکه کان ی (میوانی ئازین) یشدا ، نووسه ر توانیویه تی پۆلیان بو مندال بخاته به رچاو .

هه ریه ک له شیعه ره کان ی (مانگ و ئه ستیره) و (که باران ده بار ی) و (گله یی) و (میوانی ئازین) ، به جوانی باسی مانگ و ئه ستیره و پۆلیان له پروونا ککر دنه وه ی شه وان ی تاریک له لایه ک و باران و سووده کان ی و چۆنیه تی باران بارین و بوونی باران به مایه ی خو شحالیی خه لک ، به تایبه تی مندالان ، به ئاشکرا دیاره .

و پرای ده سخۆشی بو د . وریا ، هیوا ی به رده و امیی بو ده خوازم له و بواره ناسک و هه ستیاره دا .

حه مه سالج فه ره ادی

هه ولیر ۲۰۲۱/۸/۱۲

له گو قاری (دیوان) ی ژماره ۵ ی ۲۰۲۱ بلا وکراوه ته وه .



تەلبۇمى

كەسايەتتە كەسايەتتە كەسايەتتە

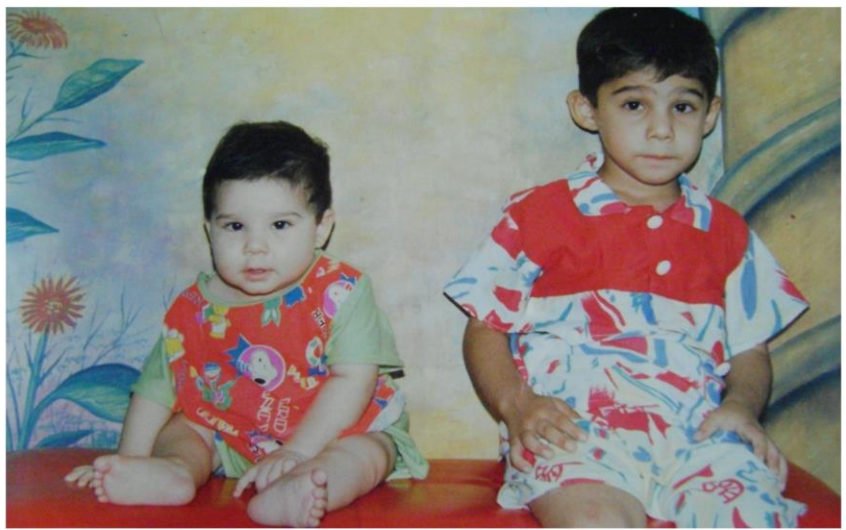
ناو چىرۆك و شىعەرەكان



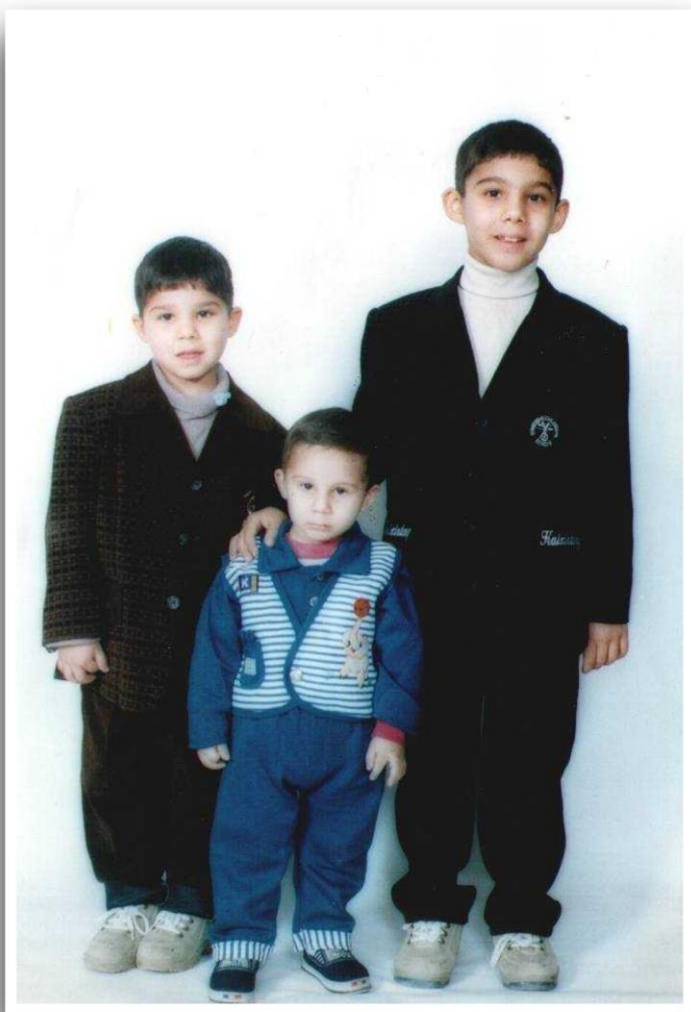
ئىشان - ئوراس - ديارجانان - وريا / 1999



ئىقان – ديار – ئۆپاس / 2011



ئىقان – ديار 1996



ئىقان - ديار - ئۆراس 2001



ئىشان - ديار - ئۆراس وريا / 16 - 8 - 2008



ئىشان - وريا - ديار - ئۆراس / 2009



ديار- ئۆراس - جنان - وريا - ئيشان
گۆرى جهواهيرى - ديمهشق / ئاب 2008



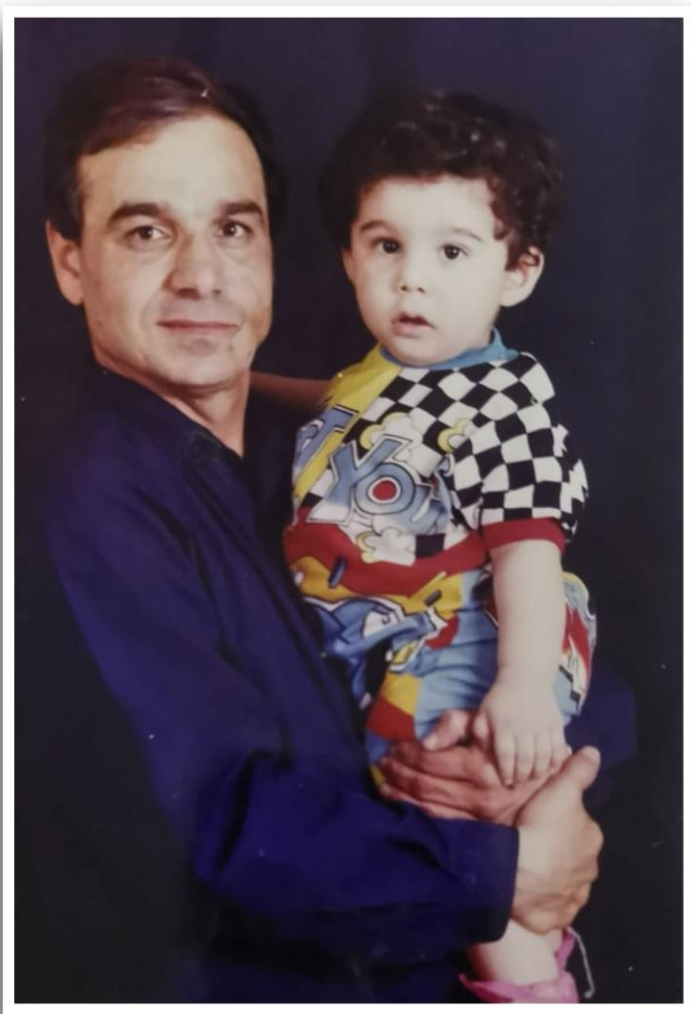
ئيشان - ديار - ئۆراس / 28 - 11 - 2004



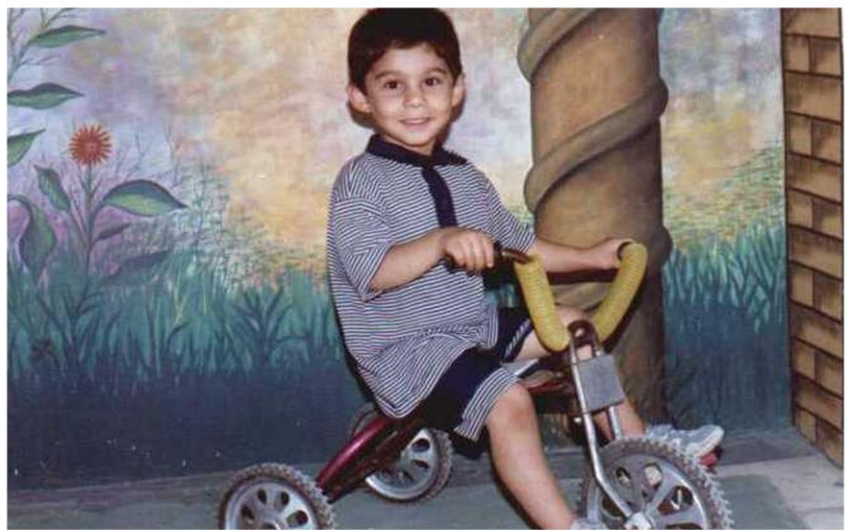
ئىقان - وريا - ديار - ئۆراس



ئۆراس - ئىقان - وريا - ديار / 2015



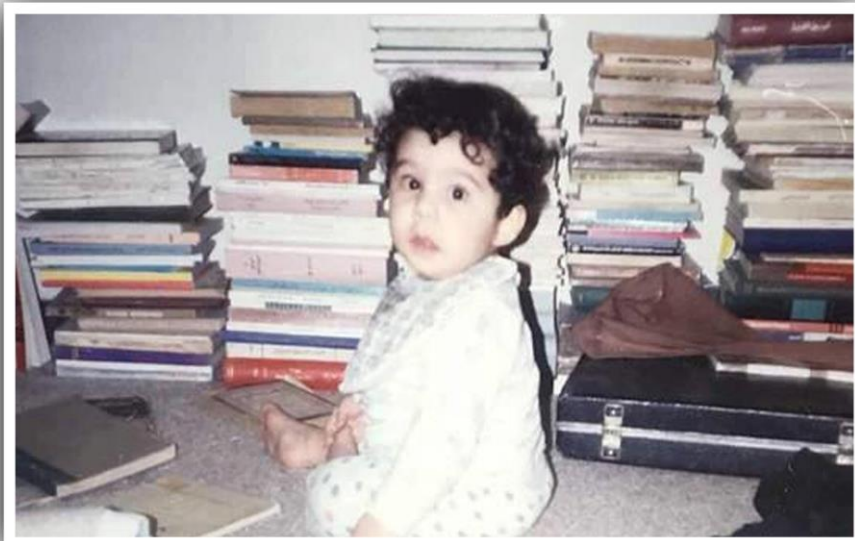
ایقان و وریا / 1993



ئىشان وريا / 24 - 8 - 1995 / پاسکيله که ديارى داپيرييه تى



ئىشان - جينان - ئوراس - وريا - ديار



ئىشان 1992



ديار - وريا - ئوراس - ئىشان / نه ورۆزى 2011



ئيشان - وريا - ديار 2008



ئوراس - ديار - وريا - ئيشان / 2021-4-30



ئۆراس - ئىقان - ديار / 15 - 10 - 1999



وريا عومهر و كوره كاني



ئۆزاس - ديار - ئىقان / 2009



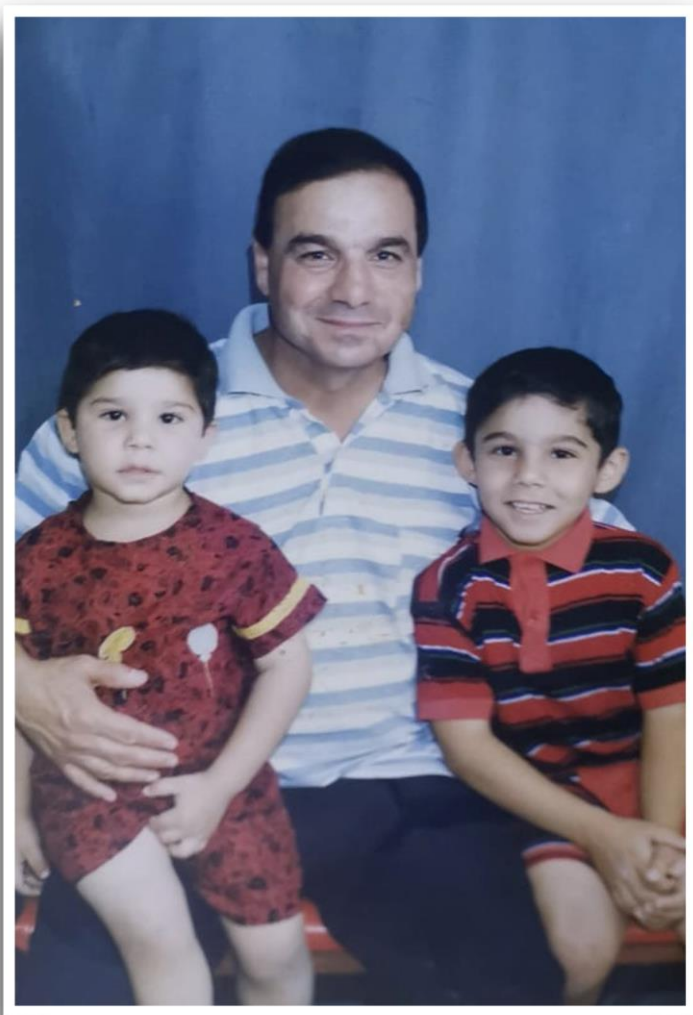
ديار - ئۆزاس - ئىقان / 2005



ئۆراس - ديار - ئىشان - وريا / 3 - 10 - 2001



ئىشان - ديار - ئۆراس - وريا - جىنان / 3 - 4 - 2001



ئىشان - وريا - ديار / 10 - 7 - 1998



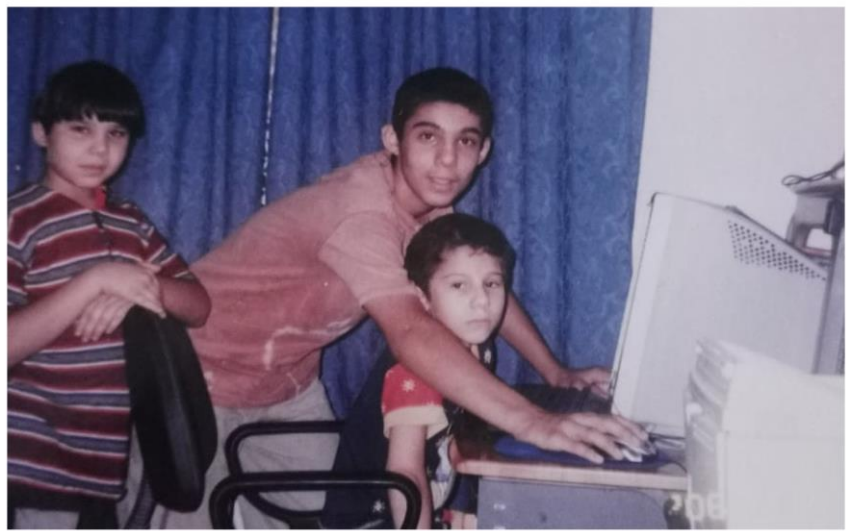
نُيْشان وريا / 5 - 5 - 1992



له گهڻ مام و پووره ڪانينان 8 / 10 / 2005
جنان - ديار - پزگار - نؤراس - ناههنگ - ئيشان - ناواز



نؤراس و وريا له ياري شه تره نجدا



ئۆراس - ئىشان - ديار / مەشق لەسەر كۆمپيوتەر دەكەن



لەگەل مامەكانيان
ئىشان - ديار - رزگار - ئۆراس - نازاد - ناسۆ



ناهەنگى دەرچوونى (ئىشان) 12-3-2014 لە بەشى ئەندازيارىي كۆمپيوتهر



ديار - وريا / 3-4-2017
لە ناهەنگى دەرچوونى (ديار) لە بەشى ئەندازيارىي پروگرامەكان



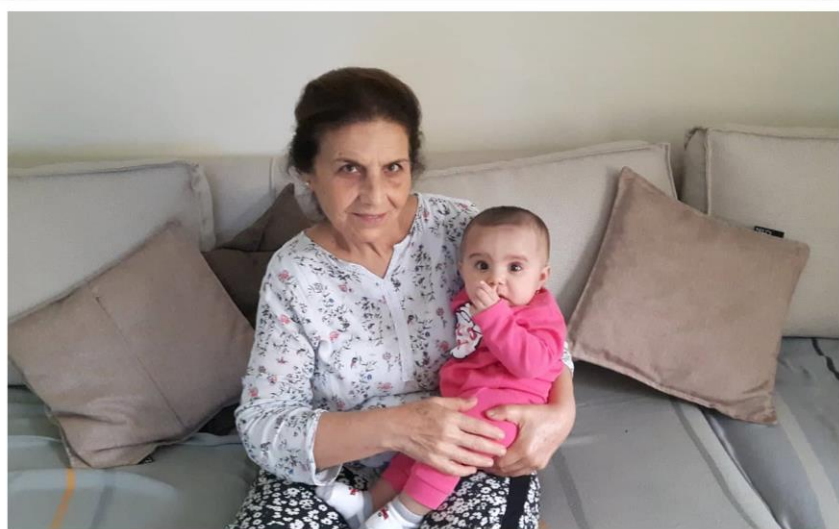
نؤراس - وريا - جينان 23 - 3 - 2022
له ئاههنگى ده رچوونى نؤراسدا له كوليئجى بزيشكىى ددان



یارا ئیشان / 5-3-2021



سالنامه ی سالى 2002 / ديزاينى پوورىان (ناهنگ عمرامين)
ئوراس - ئيشان - ديار



يارا ئيشان له گهڻ (ئاواز عومهر نه مين) ي پووري باوڪي
2018 - 10 - 24



يارا ئيشان / نه ورؤزي 2021



يارا و فيان 13 - 5 - 2021



يارا و فيان 6 - 4 - 2022



له گهڻ يارا و ڦيان شهوى نه ورڙوى 2022



يارا / 18 - 7 - 2021



يارا له گهڻ ڊاڀيرهی (جنان عه باس) و ڊايکی (بان يووسف) و
پووری (هودا يه حيا عه باس) له رڙی نه ورڙدا 21 / 3 / 2020



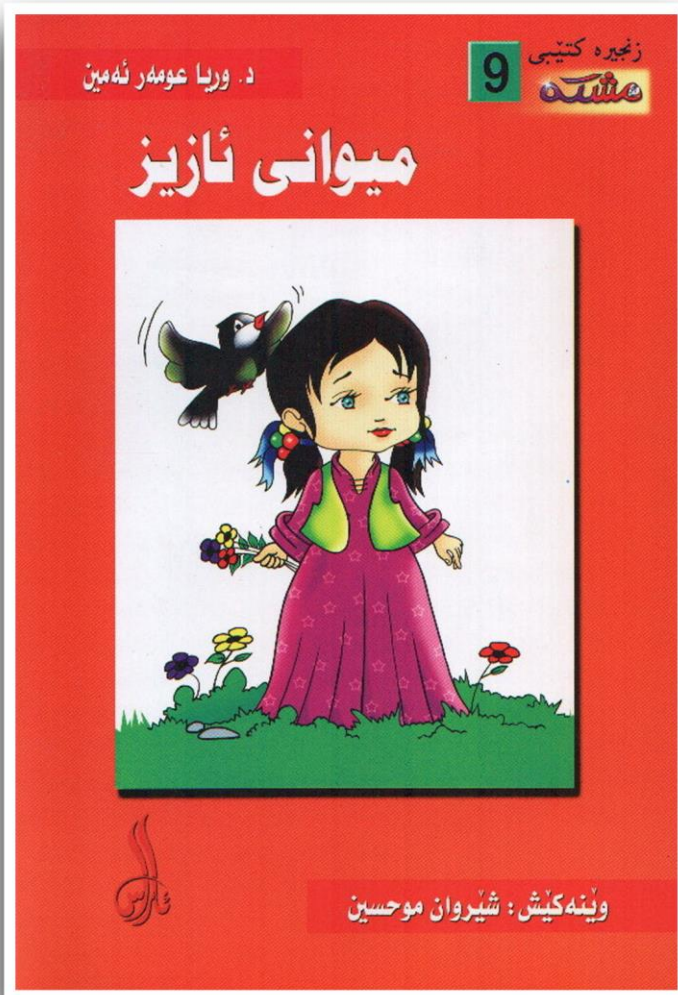
يارا ئيفان / 7 - 4 - 2022



يارا / 2 - 5 - 2020



له سالی 2009 دا به‌رئز (به‌دران نه‌حمه‌د چه‌بیب)
له ده‌زگای ئاراسدا به‌شیکي نه‌م کتیبه‌ی وه‌ک نامیلکه‌یینک
به‌ناونیشانی (میوانی ئازیز) له ژیر ژماره‌ 901 دا بلاوکرده‌وه



سەرچاوهكان

اسماعيل ابراهيم سالي (د) (٢٠٠٢) له چيروكي (ميواني نازين) ي پروفيسور وريا عومەر ئەمىن دا كۆمهليک كۆلهگه و كه رسته ي داھينه رانه بهرچاو دهكه و یت . - پوژنامه ي هاوكارى ژماره ٣٧٢٣ يه كشه ممه ٢٠٠٢/٥/١٢ .

حه مه ساليق فهره ادي (٢٠٢١) به ها په روه رديه كان له ئەده بي منالان لاي د . وريا عمر امين . له گوڤاري (ديوان) ي ژماره ٥ ي ٢٠٢١

حه مه كه ريم هه ورامى (٢٠٠٧) ئەده بي مندالانى كورد دواي راپه رين . بلاو كورده و ه ي كور ي زانبارى كوردستان) ٢٠٠٧ .

عصمت شاهين (٢٠٠٢) جريده العراق العدد ٧٦٧٣ - ٢٠٠٢/٨/٨ ص .
فابوق محمه د رهزا نه قشبه ندى (د) (١٩٩٩) هونراوه ي مندالان له ئەده بي كورديدا - نامه ي ماجستير زانكوى به غداد ١٩٩٩ .

فازل مه جيد مه حمود (د) (٢٠٠٤) شيعرى منالان له ئەده بي كورديدا . ده زگاي چاپ و په خشى سه رده م . سليمانى ٢٠٠٤ .

فؤاد العبودي (٢٠٠٢) في قصص للأطفال الكرد . جريده العراق ع (٧٦١٨ / الأربعاء ٥ / ٦ / ٢٠٠٢

كوڤاري په نكين - ژماره (٩٤ / ١٩٩٦ و ١٠٢ / ١٩٩٧ و ١٠٥ / ١٩٩٧ و ١٤٩ و ١٥١ و ١٥٢ / ٢٠٠١) . ده زگاي پوښن بيري و بلاو كورده و ه ي كوردي . به غداد

مثنى ابراهيم حمدي (٢٠١٠) سيناريو قصة (الضيف العزيز) للدكتور وريا عمر امين - مجلة المزمارة ع 1 السنة الاربعون 2010 ص 14 - 15 .

وريا عمر امين (٢٠٠٧) سه يرانيكي شيعرستان . ده زگاي نارس ژ ٦٢٣ هه وليتر .

_____ (٢٠٠٩) ميواني نازين . ده زگاي نارس . بلاو كراوه ي ژ ٩٠١ . هه وليتر

_____ (٢٠٢٢) له خو شه ويستترين بيره وه ريه كانى ژيانم - له لاپه پهي -

پوژى ٤ / ٤ / ٢٠٢٢ و ٧ / ٤ / ٢٠١٤ .

FB: Waria Omar Amin فهيس بووك